KANON **RUSSIAN MONTHLY PUBLICATION**

TEMA HOMEPA CTP. 10

June 2013 ЖУРНАЛ ДЛЯ ДУМАЮЩИХ ЛЮДЕЙ

Зачем верующему ЧЕЛОВЕКУ ЗНАТЬ ИСТОРИЮ?



MAPC

Удивительные открытия на Марсе CTP. 16

Холестерин

Причины, последствия и лечение. CTP. 36

День отца

Нужен ли отцам этот день?

CTP 2.2

Уроки истории

Здравствуйте, дорогие читатели!

ВРЕМЯ УНОСИТ в историю ещё один месяц нашей жизни, и мы в который раз окунаемся в теплоту и разноцветье лета. Чудесная пора для отдыха, праздников и поездок. В этом номере журнала «Канон» мы приглашаем вас в путешествие, только не в буквальном смысле. Темой выпуска мы выбрали статью о важности и необходимости путешествовать в прошлое, а именно исследовать историю человечества, изучать её и размышлять над фактами из давно забытого. Многие современники могут поспорить с нами, потому что перенасыщенность информационного пространства не оставляет шанса справиться даже с текущей информацией, не говоря уже о той, которая силается устарелой.

Почему для каждого человека, а особенно для верующего, так важно орудовать знаниями о прошлом? Автор статьи, историк, служитель Церкви «Христос для всех», Максим Букатин, приводит доказательства того, что знание истории помогает лучше понять окружающих, восстановить связь поколений, помогает сохранить высокую самооценку и избежать повторения ошибок в будущем. И я могу с ним согласиться. История — это настоящая правда о прошлом. И так важно не просто поглощать хрестоматийные факты, изложенные в учебниках, принимая всё за чистую монету, — важно исследовать и подвергать сомнению, анализировать и скрупулёзно сопоставлять факты, формируя своё представление о причимах и следствиях всего происходящего в мире.

Очень важно также знать свою собственную историю. Накануне Дня отца, который мы будем праздновать в июле, стоит упомянуть, что наши отцы — это и есть первая страница нашей истории, в которую может заглянуть каждый человек, кто имеет в живых или помнит своего отца. Почему так важно сохранять жемчужины духовного, культурного и даже материального наследия своей семьи? Потому что со временем они становятся ещё дороже. Чем длиннее растуветви дерева, тем важнее поддерживать и питать корень. Чем глубже уходит корень в недра земли, тем

больше животворящей влаги получают листья.

Кто не знает своего прошлого, тому тяжело созидать своё будущее, тот может ходить по кругу, словно в лабиринте, не имея представления о том, кто он есть на самом деле, куда он идёт, и, что ещё важнее, куда будут стремиться его дети. В фильме Мала Гибсона «Апокалипси» вождью одного первобытного племени, одпержав победу над завоевателями из другого, провозгласил: «Мой отец охотился в этом лесу, я охоцусь в этом лесу, и мон дети будут охотиться в этом лесу, и том дети будут охотиться в этом лесу, и фильмений будут охотиться в этом лесу, и охоцусь в этом лесу, и мон дети будут охотиться в этом лесу, и охоцусь в этом лесу, и мон дети будут охотиться в ности к другим поколениям людей, их жизненному опыту и земле, на которой зарождалась жизнь твоих предков, ведёт к адекватному самосознанию и утвержждению личности.

Каждому человеку, которому посчастливилось иметь отща и мать, черпать мудрость и опыт из источника своего семейного древа, рано или поздно становится ясным, насколько это обогащает и придаёт уверенности в жизни. А как важно быть хорошим отцом! Уметь передать своему наследнику всё то, что ты приобрёл и собрал по крупицам на своём жизненном пути, подготовить своих детей к распознаванию добра и эла.

Ни с чем несравнимым источником мудрости и примером отцовства является наш Господь, который всех нас усыновил и полюбил как своих родных детей. Наш Небесный Отец заповедал нам всё самое дорогое: Своё прекрасное творение, этот мир, землю, счастливую жизнь, бескопечные возможности познания Себа и красоты Вселенной, а также спасение через Его Сына. Господь Иисус учит нас жить по Божьему Слову, в котором изложена история челове-

чества от сотворения мира,

будем внимательны к урокам

истории, чтобы не повторять ошибки прошлого в нашем

от начала начал. Позтому

будущем!

С уважением, главный редактор Олег Мартыненко



ВСЕГДА К ВАШИМ УСЛУГАМ





(425) 264-2000 451 S.W. 10th Street, Suite:215, Renton, WA 98057



Anthony W. Dougherty



Law Offices of Sing J. Livingstone



Law Offices of Anna R. Tseytlin



Law Offices of Marina Dzhamilova



• иммиграция

• БАНКРОТСТВО

• КРИМИНАЛ

• ШТРАФЫ ОТ \$150

• СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

• DUI



Law Offices of Harold K. Grover



Paralegal Michael Zhovtis

RENTON · BELLEVUE · LYNNWOOD · TACON

АВТОМОБИЛИ	
Advanced Tint	48
AP Collision Center	8
Auburn Auto Clinic	48
IFTA. Tax Return Filling	51
Line of Sight Autoglass	47
Master Auto Glass	46
Mercedes of Lynnwood	40
Обслуживание траков	50
Продажа колес, шиномонтаж	59
Тонировка стекол	50
АПТЕКИ	
Аптека «РУМЕД»	13
ДЕТСКИЕ САДЫ	
Diana's Day Care	50
ЗАЙМЫ / ФИНАНСЫ	
Sergey Shirokov	46
Париса Боришкевич	51
КОСМЕТИЧЕСКИЕ УСЛУГИ	
Crystal Bright Cleaning	49
Marino salon & spa	44
Профессиональный макияж	50
МАГАЗИНЫ	
JR Furniture	14
Quality Furniture Inc	31

Quality Rugs and Home Furnishings 41
Пирожки55
МЕДИЦИНСКИЕ ЦЕНТРЫ
Adult and Child Medicine44
European Health Center40
Лечение травм47
Михаил Бураковский
Сергей и Илона Барлам
недвижимость
Max Rombakh
Nataliya Kuksyuk48
Виктор Горбачук54
Виталий Петровский
Евгений Кулиновский
Микшанские
Петр Боришкевич39
ПОХОРОННЫЕ УСЛУГИ
Cemeteries & Funeral Home 46
Памятники54
ПУТЕШЕСТВИЯ (TRAVEL)
Aurora Valley54
Gabriel Travel
Mission Valley9
Vacation Deals
World of Travel 60

ВАДЕБНЫЕ УСЛУГИ	
Colibri Catering	49
Olga's wedding Service	49
Тимузин сервис	47
Свадебные платья	50
Свадебный сервис «Алеся»	48
Свадьба вашей мечты	47
томатологи	
Тюдмила Шур	29
СТРАХОВАНИЕ	
Alla Kozlov	50
SAV-ON	20
StateFarm	25
СТРОИТЕЛЬСТВО / РЕМОНТ	
Карпет, линолеум	51
ГРЕБУЮТСЯ НА РАБОТУ	
Crystal Bright Cleaning	50
Spirit Trucking	62
Гребуются водители	48
борочный бизнес	
ACS чистка карпета	54
Crystal Bright	50
/СЛУГИ / РАЗНОЕ	
FIS Inc. (Переводы)	30

L.A. Limo	47
Washington Translation Bureau	46
Xfinity	7
Банкетный зал	8
Издательство «Благодать»	13
Кредитная история	49
Лимуэин сервис	49
Переводчик Регина Франк	51
Ремонт радиоэлектроники	51
TV - установка, ремонт	51
Уход за пожилыми людьми	53
Христианский центр помощи	23
ФОТО / ВИДЕО	
Elom pictures	48
RG Photography	47
ЦЕРКВИ / МИССИИ	
Courage Mission	45
Evangelical Baptist Church	51
Вашингтон Христианский	
ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ	
Feldman&Lee	5
Kvasnyuk Law Office	
Mccormick LAW Offices	
Михаил Жовтис	3

Информация — живая. Реклама — творческая. Традиция — христианская.

Oleg Martynenko editor@kanonseattle.com

> Зам. гл. Редактора Nadia Khomaziuk

> > Редколлегия

Victoria Gavdaeva Alexander Marchenko Olga Dolinskaja

Дезайн и верстка Alexandr Sloboda

(Kanon Advertising Agency) www.kanonusa.com

Рекламный отдел

(425) 772-8462 (425) 747-2662

Факс (425) 740-0258

Сайт Site

www.kanonseattle.com Электронная почта

info@kanonseattle.com

Адрес офиса Mail Address KANON INC. 14400 Bell Red Rd. Ste #202

Bellevue, WA 98007 Часы работы

Work hours Mo-Fr 10am — 6.30pm

Рекламное агентство Advertising agency www.kanonusa.com Заказ рекламы по телефону

425-772-8462



Прием рекламы не позднее 23 числа

Посмотреть цены стр. 55

или на сайте

www.kanonseattle.com/zakaz_reclam



Издатель и правообладатель компания Kanon, Inc. Журнал издается с 2002 года. Ежемесячный тираж до 10,000. Мнение редакции не всегда совпадает с мнением авторов публикаций. Рукописи не рецензируются и не возвращаются. За содержание рекламных объявлений ответственность несет рекламодатель. Перепечатка иди частичное использование материалов журнала Канон, а также с взб-сайта www.KanonSeattle.com возможно только с письменного разрешения редакции. 2002-2013 © KANON INC.

АДВОКАТСКАЯ ФИРМА FELDMAN & LEE, P.S



www.feldmanandlee.com

КРИМИНАЛЬНОЕ ПРАВО DUI

- незаконное хранение или ношение огнестрельного оружия
- воровство и кражи
- серьезные нарушения правил уличного движения угрозы, покушения и напаления
- преступления несовершеннолетних
- нарушения условных осуждений
- преступления, связанные с наркотиками
- федеральные криминальные обвинения



Ваши алвокаты:

Лжеймс Фельлман Катерина Кростовска Джейсон Фельдман

Туан Фэн Лэвил Ли Брэндон Фельдман Патрик Фельдман

Найдем ключ к решению любой ситуации

АВТОМОБИЛЬНЫЕ И ЛРУГИЕ ВИЛЫ АВАРИЙ

- аварии на большегрузных автомобилях велосипелные
- мотошиклетные
- аварии с вовлечением пешехолов
- укусы собак

оплата услуг после получения компенсации

СЕМЕЙНОЕ ПРАВО

- предбрачные и послебрачные договоры
- родительский план алименты разводы
- раздел имущества завещания

253-859-2488



POMAH БРИЧКА

ассистент адвоката

19303 44th Ave W, Lynnwood, WA 98036 fax 425.775.8016

604 West Meeker St, Suite 206, Kent, WA 98032 fax 253.859.2295

1601 3rd Street, Suite 2, Marysville, WA 98270 fax 425.775.8016









Тема номера

10 ЗАЧЕМ ВЕРУЮШЕМУ ЧЕЛОВЕКУ ЗНАТЬ ИСТОРИЮ?

Сегодня в мире

16 MAPC

Отцовство

22 ЛЕНЬ ОТЦА

Кулинария 24 BAKYCKU

Наика и Релиния

26 СОТВОРИЛ ЛИ БОГ ЖИЗНЬ НА ЛРУ-ГИХ ПЛАНЕТАХ?

Здоровье

36 ХОЛЕСТЕРИН

Литературная страница

56 ДОЖДИК, Я И ПЛЮС... — МОЯ МЕЧТА

Церковная реформация

57 МИХАИЛ ЧЕРЕНКОВ: РЕФОРМАЦИЯ неизвежна

McCormick law offices

Семейное право

- Разводы без взаимного согласия Contested Divorce
- Разводы по взаимному согласию Uncontested Divorce
- Порядок уплаты алиментов Child Support and Alimony

PROTECTION AND RESTRAINING ORDERS

- · Domestic Violence
- · Spousal Threats of Deportation
- · Child Abuse

- Модификация алиментов Child Support Modification
- Вопросы о месте проживания детей
- Изменение и установление ролительских прав

Банкротство и снижение долгов

- Ликвидация и списание долгов
- Рассрочка уплата долгов



Daniel McCormick

(206) 484-0876

(425) 238-5512 English line

Daniel McCormick

Daniel@McCormickLawOffices.com www.McCormicklawoffices.com 155 - 108th Ave NE, Suite 210 Bellevue, WA 98004



ЖДАТЬ БОЛЬШЕ НЕ НУЖНО!

Жители восточного Вашингтона теперь могут смотреть Первый канал. Подписчики пакета XFINITY® Triple Play могут смотреть любимые русские передачи без дополнительной оплаты.

> Подпишитесь на пакет XFINITY Triple Play и получите Первый канал и RTN бесплатно на 3 месяца. Вы также получите бесплатную услугу записи HD DVR на 6 месяцев. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗАКАНЧИВАЕТСЯ

XEINITY TRIPLE PLAY

Смотрите ваши любимые американские каналы, а также



в течение 3 месяцев

ВКЛЮЧАЕТ **VCЛVГV** HD DVR на 6 месяцев

Опените самый быстрый Интернет и самую быструю домашнюю сеть Wi-Fi

ДЕЙСТВУЙТЕ.

6/23/13

Никакого риска. Контракт не требуется. Штрафы за раннее прекращение услуг не начисляются.

Звоните сегодня! 1-855-473-7965

Предоставляются услуги переводчика

comcast.com/internationalty









Банкетный зал

Weddings • Parties • Family Events • Funerals

Beautiful, Modern & Spacious...

...fits up to 300 people!

www.marvelfoodanddeli.com







Collision Center ADVANCED & PROFESSIONAL

Все виды кузовных работ. Качественная покраска.

AP Collision Center will handle the claims process, satisfy the Insurance Company, and restore your vehicle back to pre-accident condition.

- I-Car Platinum Trained Technicians Highest Level
 We offer paint-less dent removal.
- of Excellence in Training.
- · Free Estimates. · Mobile estimating- we travel to your location if
- · On site rental cars available for your convenience.
- · Towing Service.
- · All glass replacement.
- · A/C Recharges.

- · Velocity -The World's Most Accurate Frame Laser Measuring System.
- · Chief Ez-Liner Frame Machine.
- · Professional Spray & Bake Paint Booth. · Paint System to restore your Factory Finish, and color
- . We work on all Makes and Models.
- · Lifetime Warranty as long as you own your vehicle.

Lynnwood, WA 98037 Ph: (425) 582-2323 Fax: (425) 678-0254 Cell: (425) 319-6422

MON-FRI: 8 am - 5:30 pm SUN: Closed



WE MAKE IT EASY FOR YOU!!!





ЛЕТНЯЯ РАСПРОДАЖА **АВИАБИЛЕТОВ**





БЕСПЛАТНЫЙ НОМЕР **1.888.887.3060** ЗАКАЗ БИЛЕТОВ **WWW.MVTI.COM**



ФАКТ НА ЛИЦО: у белорусов в большинстве своем сегодня любовь к истории отсутствует. Почему? Возможно, объяснить нелюбовь к прошлому у старшего поколения можно отчасти узостью изложения этой дисциплины в рамках школьной и институтской программы времен СССР. Все учебники очень скудно повествовали нам о «темном классовом прошлом» до 1917 года, в котором «не было ничего хорошего и вот только при Советской власти началась настоящая жизнь, достойная изучения». Вот и изучали биографии революционеров и вождей, историю КПСС и рабочего класса. Словом - ничего интересного, скукотища... А у молодого поколения сегодня вообще нет времени, поскольку любая свободная минута расходуется на манипуляции с новомодными гаджетами и виджетами. Тут уже не до глубоких мыслей или серьезного анализа того, что происходит внутри тебя и вокруг. Как правило, все огра-

Зачем верующему человеку знать историю?

«История — это не учительница, а тетка с плетью, которая жестоко наказывает тех, кто ее не слушает»

Как-то вечером я ехал в машине с двумя молодыми людьми. Повернувшись к своим пассажирам, спросил: «А надо ли нам знать историю?» Представительница прекрасного пола тут же ответила: «Надо, чтобы расширить свой кругозор!» Молодой человек помолчал и сказал: «Надо подумать...» Мне нравятся люди, честно отвечающие, что им необходимо время для размышления. Через пару дней я задал этот же вопрос группе студентов разного возраста. Быстрого и развернутого ответа никто не дал, все задумались... Итак, вопрос остается открытым: «Нужно ли современному человеку, да к тому же верующему, знать историю? Какая польза от владения информацией о прошлом с его датами, иифрами и именами? В чем польза от знания поаробностей о событиях Варфоломеевской ночи во Франции, о распространении христианства на землях Киевской Руси или о приходе к власти наиионал-социалистов в Германии? Как говаривал видный русский историк Василий Ключевский: «Нет ничего бесцельнее, чем судить или лечить трупы: их велено только закапывать». Может, и правда стоит «закопать» прошлое и не возвращаться к нему вовсе, начав жизнь с чистого листа?

ничивается легким вебсервингом. И ошибок— видимо, поэтому— молодые люди делают немало.

Все тот же Ключевский говорил: «История — это не учительница, а тертка с ільстью, которая жестоко на казывает тех, кто ее не слушает». И как мы видим на практике — основной урок истории заключается в том, что никто не хочет учить ее уроков...

История (в некотором смысле) — это гуманитарная наука, занимающаяся изучением человека, а изучать себя всегда интересно и, к тому же, подезпо! Как говорили древние «Nosce le ipsum» — «Познай себя». Проведя некоторое время в размышлениях над этим вопросом, я пришел к выводу, что эта наука крайне важна для современного человека, тем более верующего. И вот по каким причинам:

1. Знание истории помогает нам ЛУЧШЕ ПОНЯТЬ ОКРУЖАЮШИХ

Знание и понимание того, что было раньше, оказывает неоценимую помощь в понимании другого человек. Когда мы узнаем, в каких тяжелых условиях заключения находился апостол Павел, писав свои знаменитые слова о радости в жизни верующего, тогда с большим уважением и вниманием начинаем к ним относиться, глубже понимая всю их значимость. Вникая в коло-нимальное прошлое многих стран, лучше начинаешь понимать их настоящее. Кто-то сказал, что Бог нам дал два уха и один язык для того, что бы мы вдаюе больше

слушали, чем говорили.

В детстве я не понимал, почему моя бабушка после еды аккуратно смахивала крошки хле-



ба в руку и съедала. Порой мне было смешно. Спустя годы я узнал, что она в Лепинграде пережила блокаду. Первая зима была самой страшной и лишь недавно полностью сняли гриф «секретно» с архивных документов того периода. Положение складывалось

катастрофическое. Еды практически не было и уже через несколько месяцев после начала осады города люди стали умирать прямо на улицах, падая в снег и подолгу лежа у обочин. Отмечались случаи каннибалияма.

В эту первую блокадную зиму на ее глазах от голода умерли мама и маленький братик. Всего лишь несколько кусочков хлеба в сутки могли изменить ситуацию, и они остались бы живы, но увы...

Теперь, когда вижу, как она в свои 85 лет неторопливо смахивает хлебные крохи со стола, мие хочется плакать, потому что знаю о корнях этой привычки. Теперь я понимаю свою бабушку гораздо лучше.

2. Знание истории помогает нам СОХРАНИТЬ СВЯЗЬ ПОКОЛЕНИЙ

В наш стремительный XXI век, век технологий и информации, как никогда ранее чувствуется все более усугубляющийся разрыв между поколениями. В одних случаях непонимание чревато простым отчуждением этих двух «материков» на фоне технической «отсталости» первых и «продвинутости» вторых. А в других случаях этот разрыя может спровоцировать катастрофы национального масштаба, когда все «бывшее пре-жде»



объявляется плохим, и, следовательно, подлежит уничтожению. Арабская весна с серией последовавших революций и сменой правящих режимов, молодежные бунты во Франции и Англии яв-

ляются наглядным подтверждением этому. Я ни в коей мере не хочу примерять мантию третейского суды в такого рода ситуациях, но факт остается фактом: молодые и пожилые жить вместе не хотят. Внутри молодых сердец созрел протест, бунт и на то были свои причины. Проигравшими здесь, к сожалению, являются обе стороны. Подобное наблюдается и в церквях: конфликт поколений обрекает верующих на жалкое существование в условиях взаимного недоверия, неприятия и духовной скудости. Давайте в этой связи вспомним о жизни и служении изавестных бибейских мужей.

чтобы проследить прочную связь между поколениями. Апостол Павел и молодой сотрудник Тимофей, предводитель Израиля Моисей и более молодой Иисус Навин, священник Иодай и юный царь Иоас. Все эти и многие другие примеры показывают важность этой связи. Она формировалась медленню, годами, а значит, у «молодых» и «зрельи» было время хорошо узнать друг друга. Обе стороны совместно преодолевали трудности, терпели пеудачи и одерживали победы. Жизнь старых и молодых, а точнее, их совместный вклад в историю стал тем цементирующим составом, который позволил продолжить всему обществу (будь то церкви, государству или отдельным личностям) двигаться в правильном направлении.

3. Знание истории ПОЗВОЛЯЕТ ИМЕТЬ ВЫСОКУЮ САМООЦЕНКУ

Не так давно я слушал рассказ диссидента, жившего в одной из постсоветских стран. Он повествовал о допросе в стенах службы госбезопасности, куда его доставили, как это обычно практиковалось, принудительно. Молодой следователь набросился на него в ходе словесной перепалки, обвиняя «во всех тяжких», а также в отсутствии у него чувства патриотизма. Выслушав эмоциональную, анполненную штампами речь, слушав эмоциональную, анполненную штампами речь,

Молодой человек, знающий историю своей семьи или церкви, по-иному относится и общине, и к родие. Родители и служители, которые смогли просветить своих детей и молодое поколение знанием истории, оказали последним неоценимую услугу,

диссидент не менее эмоционально, но весьма толково указал следователло на несостоятельность его взглядов, а также очень убедительно и доходчиво разъяснил свою позицию. Сотрудник органов, начисто проиграв словесную баталию, оторопел: некоторое время сидел молча, потом начал нервно перекладывать документы с места на место. Через пару минут его заменили на другого, «свежего» и все начальсь с началь.

Высокая самооценка помогает нам правильно поступать в различных обстоятельствах. Апостол Павел, довольно скромно говорит о себе и о своей встрече со Христом, который обратился к гонителю Савлу как «к некоему изверту» (иначе говоря, «выкидышу»). Но вместе с тем, Павел напоминает всем христианам о том, что в Иисусе они «посажены на небесах».

Думаю, что именно четкое понимание своей духовной принадлежности Христу и положения, которое ученик Иисуса имел благодаря обретению данного статуса, помогало Павлу сохранять бодрость духа даже в самых

безнадежных ситуапиях.

Молодой человек, знающий историю своей семьи или церкви, по-иному относится и к общине, и к родне. Родителя и служители, которые смогли просветить своих детей и молодое поколение знанием истории, оказали последним неоценимую услугу. В нашей стране учебники истории переписывали неоднократно. Только в 90-х годах XX века это происходило минимум 3 раза!

К слову, данная практика имеет место и сегодня. Не все молодые (и не только молодые!) дюди знают, что евангельские (протестантские) церкви как явление в общественной жизни уходит своими корнями значительно глубже этих самых 90-х годов XX века. Не 30-е или 20-е годы стали отправной точкой для рождения протестантизма на землях Беларуси. XVI век и часть рода Радзивиллов имеют непосредственное отношение к этому феномену. И можно ли преуменьшить значение Золотого века для тогдашней Бедой Руси?.. И вот уже расправив плечи - смело и уверенно - молодой человек говорит профессору (на семинаре по философии) или учителю (на уроке религиоведения) о своей вере, церкви и жизненной позиции. Почему смедо? Потому. что знание истории поднимает самооценку и придает уверенность.

4. Исторический опыт помогает ИЗБЕЖАТЬ ОШИ-БОК В БУДУШЕМ

Успех и неудача, любовь и ненависть, дружба и предательство, война и мир, горе и счастье — всем этим наполнено бытие человека. Бесчисленное множество людей задавалась сложнейшими вопросами, искали выход из самых запутанных ситуаций. Полководцы, ученые, священники, политики, художники проживали жизии интересные и жизни серые. Неоднократно история показывала свою цикличность: менялись только столетия и имена действующих лиц. Библия в этом смысле уникальна: мысло израивлежого на-

Борьба за ум и сердце каждого конкретного человека не прекращается ни на минуту. Опасность дня сегодняшнего заключается в том, что историю можно интерпретировать по-разному.

рода, и отдельных его представителей, а также других народов дает возможность вдумчивому, благодарному читателю обрести уникальный ду ховню-исторический опыт. Ведь умный человек учится на своих ошибках, а мудрый — на чужих!

Уверен, что многие читатели смогут назвать и другие, не менее веские причины для того, чтобы начать относиться к истории как минимум с уважением. Среди прочих эта наука также пытается ответить и на

вопрос о конечном смысле человеческого бытия: развивается ли мир по заранее намеченному плану или будущее человечества совершенно непредсказуемо? Причем, это один из тех основополагающих вопросов, которые рано мли поздно встают пере, каждым из нас!

Ведь умный человек учится на своих ошибках, а мудрый— на чужих!

В таком случае, если человек имеет хотя бы поверхностное представление о произопедшем в мире за несколько последних десятилетий и способен анализировать, то он, зная Священное Писание, при желании сможет увидеть, что многие библейские пророчества исполняготся или уже исполнились. И это будет способствовать укреплению его веры.

Борьба за ум и сердце каждого конкретного человека не прекращается ни на минуту. Опасность дня сегодняшнего заключается в том, что историю можно интерпретировать по-разному. Именно поэтому оценивать происходящее вокруг следует нам самим, не слишком доверяя лукавым ведущим теленовостей, меркантильным авторам статеек в желтой прессе или поверхностным и легкомысленным блоггерам, оккупировавшим Интернет, Как правило, очень легко манипулировать или серьезно влиять на тех людей, которые плохо знают историю своей семьи, церкви и страны. С другой стороны, я не хотел бы сильно винить человека, не питающего интереса к прошлому. Вкус к изучению истории обретается со временем. Таковым дюдям хочу сказать только одно: Бог придает знанию истории больщое значение. Не зря чрез пророка Иеремию Он. обращаясь к Своему народу, говорил: «...остановитесь на путях ваших и рассмотрите, расспросите о путях древних, где путь добрый, и идите по нему и найдете покой душам вашим» (Иер. 6:16). •



Максим Букатин
Историк, служитель Церкви «Христос
для всех» (г.Солигорск, Белоруссия)

у _____ уменения «Благодать»

Присоединяйтесь к многим счастливым покупателям!

Заказать можно на сайте www.russianbook.com Tel.: (916) 222-6360

PayPal

Принимаем все кредит карты через PayPal













Милли

Катлин

12 необыкновенных женщин

Жизненные уроки Милли

«Верные Богу»

Пасторские наставления для мужчи

и женщин

Аптека «РУМЕД»

В Такоме открылась новая аптека «РУМЕД»

«РУМЕД» — это, в первую очередь, аптека для эмигрантов из бывшего Советского Союза.

В «РУМЕД» вы можете бесплатно получать все виды лекарств, прописанных вам докторами, а также товары, необходимые для лечения и медицинского обслуживания на дому.

«РУМЕД» принимает все виды страховок, включая Медикер и Медикейд.

Для клиентов «РУМЕД» всегда в продаже одежда и обувь по очень низким ценам.

Клиенты «РУМЕД» получают купоны и бонусы.

В случае необходимости осуществляем доставку на дом.



«РУМЕД» удобно расположен на пересечении улиц UNION И CENTER, рядом с русским магазином «FRIENDLY FOOD», по адресу: 3602 CENTER ST, TACOMA, WA, 98409.

«РУМЕД» работает с понедельника по пятницу с 10:00 АМ до 6:00 РМ

253 627 2212



OFPOMHLIM BLISOP MESEN interest for 24 month August Styling PALLISER MILLENNIUM SCHNADIG



Monte Carlo Colle





В нашем салоне постоянно доступны все коллекции мебели от указанных брэндов





ОТ ЛУЧШИХ ПРОИЗВОДИТЕЛЕЙ

Низкие цены • Отличный сервис • Русскоговорящие консультанты



Vilagio Collectio



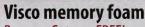


Excelsior Collec

10" Queen

Visco Memory foam mattress + base





Buy one Get one FREE!

Visco memory foam pillow \$45





visit us at www.jrfurniture.biz

1201 ANDOVER PARK E • SOUTHCENTER (Across from Costco) (206) 575-1451 19220 33RD AVE W • LYNNWOOD (Near Alderwood Mall)

(425) 776-1499
BELLINGHAM LOCATION • 4165 MERIDIAN ST • Bellingham WA

(360) 734-8000 40NW BURNSIDE • GRESHAM OR (Gresham Square) (503) 491-8898

OW OPEN IN HILLSBORO, OR (Across from Regal Cinema on TV Hwy) (503) 591-8898

Call toll free: 1-877-JRFURNITURE (1-877-573-8764)

MAPC

Вот уже несколько месяцев весь мир с интересом следит за похождениями марсохода третьего поколения Curiosity (Кьюриосити)





 Предполагаемый вид Марса после терраформирования

Миссия на Марс

В НОЯБРЕ прошлюто года специалисты американского космического агентства NASA отправили на Маре марсоход Curiosity. 6-го августа он успешно приземлился в кратере Гейла. Предполагается, что аппарат проработает на планете один марсианский год (666 аменых суток).

Набитый совеременнейшей аппаратурой марсоход должен:

- установить, существовала ли когда-либо жизнь на Марсе;
- получить подробные сведения о климате Марса;
- получить подробные сведения о геологии Марса:
- провести подготовку к высадке человека на Марсе (читай на 18 стр.)

ТЕРРАФОРМИРОВАНИЕ Что-то новое

ТЕРРАФОРМИРОВАНИЕ (пат. terra — земля и forma — вид) — изменение климатических условий планеты, спутника или же иного космического тела для приведения атмосферы, гемпературы и экологических условий в осстояние, пригодное для обитания земных животных и растений. Сегодия эта задача представляет в основном теретический интерес, но в будущем может получить развитие и на практике. В 2012 году ученые Стенфордского университета заявили что уже при небольших затратах можно покрыть всю территорию Марса стеклянным куполом высотой 200 метров стоимость которого оценивается в 15 миллиардом долларов.

Термин-терраформирование» был придуман Джеком Уильямсоном в научно-фантастической повести, опубликованной в 1942 году в журнале Astounding Science Fiction, хотя идея преобразования планет под земные условия обитания присутствовала уже в более ранних произведениях других писателейфантастов.

• Закат на Марсе

Какого цвета нево на Марсе?

ИЗ ФАНТАСТИЧЕСКИХ ФИЛЬМОВ мы знаем, что Марс – красная планета. Рыжий оттенок фотографий, передаваемых марсоходом, подтверждает эту теорию. На самом деле, цвет этих фотографий – довольно приблизительный. Все дело в том, что камеры марсходов делают черно-белые снимки, применяя фильтры для различных длин световых волн. Скомбинировав эти снимки, NASA получает цветные фотографии, но при этом, за счет погрешности, реальный цвет поверхности и неба Марса может отличаться от того, который мы видим на фото.



Марсоход

МАРСОХОД CURIOSITY («Любопытство») успешно совершил посадку на поверхность Красной планеты. Как сообщает сегодня Агентство по



общает сегодня Агентство по возлухоплаванию и исследованию космического пространства США (NASA), как и планировалось, посадка была произведена в районе кратера Гайла. Космический аппарат был запущен 20 нюября 2011г. Всего аппарат преодолел 570 млн к м от Землик. Специалисты NASA тщательно подбирали наи-

Gonee удачное место для посадки и рассчитывали оптимальную траекторию полета, которая минимизировала бы потенциальный вреп от входа в марсианскую атмосферу, состоящую из удлежислого газа. На Марсе Curiosity составит компанию аппарату Оррогивпік, находящемуся на планете в течение одного земного года. Согласно плантам ученых, Curiosity займется исследованием проб марсианского возлуха и почвы в регионе кратера Гейла — одного из самых больших кратеров на планете, возраст которого составляет более 3,8 мпрд лет, а диаметр — 154 км. Curiosity — наиболее продвинутый из всех хосмических аппаратов NASA, стоимость которого составляет 2,5 млн долг., проведет на планете как минимум один марсианский год, что составляет 666 земных дней.

Curiosity — наиболее продвинутый из всех космических аппаратов NASA, стоимость которого составляет 2,5 млн долл., проведет на планете как минимум один марсианский год, что составляет 686 земных дней.







• Каждое колесо марсохода имеет диаметр 500 мм.

За материалами www.newstex.ri

Через 11 лет люди высадятся на Марсе?

ПРОЕКТ MARS ONE (Марс Один) планирует создать первые человеческие поселения на Марсе к апрелю 2023 гола. Первый экипаж из четырех астронавтов эмигрирует на их новую планету с Земли после путешествия, которое займет семь месяцев. Новая команда будет присоединяться к поселению каждые два года. К 2033 году будет уже более двапцати человек. которые будут жить и работать на Марсе. в их новом доме. Скорее всего этот проект всего-лишь вирусный фейк, но эадумка весьма интересная. Миссия разрабатывается как масштабное реалити шоу, что поэволяет привлечь необходимые средства. К слову, отправка Curiosity на Mapc обошлась NASA в 2,5 млрд долларов.



ХРОНОЛОГИЯ

2011

В 2011 году, члены проекта Mars One работали над миссией непублично. После того, как миссия была распланирована, Mars One

связался с поставщиками необходимых компонентов. Все потенциальные поставщики были в восторге от аполитичного, коммерческого, пилотируемого полета на Марс и



подтвердили свою способность производить компоненты по мере необходимости.



Это будет год, в котором начнется отбор астронавтов.

Кто будет одини из первых четырех человек на Марсе и из тех, которые последуют за ними через каждые два года после этого? Любой, кто чувствует, что может справиться с этой задачей, может претендовать на эту должность. Там будет в общей сложности 40 астронавтов. Из желаю-



щих полететь отбираться будут самые крепкие физически и психически. Марс Один построит копию марсианского поселения в пустыне на Земле, чтобы полготовить космонавтов и

обеспечить реалистичное окружение, для проверки оборудования. Отбор космонавтов и их подготовка в смоделированной марсианской базе будет транслироваться по телевидению и в Интернете для публичного просмотра.

Есть ли жизнь на Марсе?

В ПОСЛЕДНЕЕ ВРЕМЯ много слухов и предположений окружало исследования марсианского грунта, сравнительно недавно произведенные первым марсоходом. Основной задачей этого научного исследования баль вызвление в поске красной планеты органических соединений. Ведь это могло бы говерить о присутствии жизин на Марее. После первых анализов полученных образов, ученые заговорили о том, что органические соединения найдены. Это заявление вобудоражило общественность, но на пресс-конференции, организований на съезде Американского геофизического союза научный руководитель миссии внес некоторые коррективы в информацию о проведенных исследованиях. Джон Гротцингер заявил, что для достоверных выводов и учен скрупуленымы анализ данных и достаточное количество времени. Обнаруженные органические соединения, в состав которых входят углерод, хлор и кислород могут иметь и немарсианское происхождение, а быть завезены на планету с Земли или попасть туда из космоса. Кроме того под большим вопросом накодится об могротем на набленной органики.

Сотворил ли Бог жизнь на других планетах? Что об этом говорит Библия? Читайте об этом на стр. 26



Это будет год, в котором начнется подготовка к миссии поддержки. И продлится она вплоть до запуска в 2016

гопу. Также произволство первых спутников связи.



будет запущена на Марс в январе 2016 года. Модуль приземлится на Красной планете в октябре 2016 года с грузом в 2500 кг продуктов питания или других материалов. Приземление будет совершено недалеко от того места, гле препполагает-

ся расположение форпоста.

гопу на Марс приземлится мя как общее расположение . базы будет известно, запа-



чей марсохода будет поиск лучшего места в этой области.

В 2021 году все компоненты поселения достигнут пункта назначения. В целом это будут два жилых модуля, два модуля жизнеобеспечения, второй модуль поддержки, второй марсоход. Два марсохода транспортируют все компоненты в найденное место расположения базы и подготовят их к прибытию астронавтов.



Вся вода и кислород для создания атмосферы булут готовы в начале 2022 года, когда земной зкипаж получит добро на запуск первой команлы. Кажлый компонент транспортного корабля будет запущен на низкую окопоземную орбиту, где они и будут собраны воедино. 14 сентября 2022 войдет в историю как начало полета первых четырех астронавтов после последней проверки. Каждый этап этого полета будет доступен для просмотра на сайте проекта в ре-

жиме 24/7.

в истории. соепинят все

установят солнечные панеди, и начнут свое ведикое исследование Марса, их новой планеты,

2025

В июне 2025 года приземлится вторая группа. К их прибытию строительство марсианской базы уже будет завершено. Вторая группа также привезет новое оборудование. Например, это могут быть еще несколько роверов, которые будут помогать им в освоении их новой планеты.



Интересные факты

400 человек обеспечивает работу Кьюриосити с Земли - 250 учёных и примерно 160 инженеров.

«Кьюриосити» на 1 января 2013 самый тяжелый космический аппарат совершивший мягкую посапку на Марс.

уменьшить размер прибора рентгеновской дифракции - в 25 см (вместо привычного до зтого устройства объёмом в два холодильника). Изобретение ввиду небольших размеров уже нашло применение на Земле в исслепованиях in situ.

Поскольку марсианский день плиннее земного на 40 минут, тает по марсианскому времени, позтому очередной рабочий день начинается на 40 пущего.

при движении марсохода оставляют на почве отпечаток в виде кода азбуки Морзе, состоящий из букв «J», «Р» и «L» - аббревиату-

«Кьюриосити» стал первым искусственным объектом на поверхности другой планеты, который вос-

John L. Scott

mariannami@iohnlscott.com



VITALIY MIKSHANSKIY 253-255-2342 MARIANNA MIKSHANSKIY 253-255-2329

- ДОМА И УЧАСТКИ КОММЕРЧЕСКАЯ НЕДВИЖИМОСТЬ

SHORT SALE PROCESS

(ДОЛГ ПРЕВЫШАЕТ СТОИМОСТЬ ВАШЕГО ДОМА)

- БАНКОВСКИЕ ДОМА



ALMOST HALF AN ACREL \$429,950



University Place 2,889 Sq Feet

SAV-ON INSURANCE AGENCIES

Мы представляем более 30 страховых компаний и сможем найти самую выгодную и хорошую страховку для вас!

- Auto / Cycle / Boat
- Home and Life
- **Commercial Business**
- **High Risk and Preffered**

позвоните нам и узнайте цену на страховку



XOTUTE 3HATE почему многие возвращаются ОБРАТНО В SAV-ON INSURANCE?

ПОЗВОНИТЕ НАМ 1.888.867.2866 · SAV-ON.COM





YOUR WAY TO JUSTICE

>> MHOFOJETHUЙ OTIGET >> BUCOKAS PETYTALIUS >> KAYECTBEHHUE PEЗУЛЬТАТЫ



ГРАЖДАНСКОЕ ПРАВО: ШТРАФЫ / TRAFFIC TICKETS / ТЕЛЕСНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ / PERSONAL INJURY / АВТОМОБИЛЬНЫЕ АВАРИИ / AUTO ACCIDENTS

YFONDBHOE TIPABO: OTIACHOE BOX/GEHINE / RECKLESS DRIVING / BOX/GEHINE B HETPE3BOM COCTORHUN / DUI / BOX/GEHINE ABTOMOBURI BE3 JULIJEHSUN / DUIS / HACUJINE B CEMBE / DOMESTIC VIOLENCE / BEFCTBO C MECTA TIPOUCULECTBUR / HIT® RUIN / KPAXXA / THEFT / HATIAGEHINE / ASSAULT

АДМИНИСТРАТИВНОЕ ПРАВО: SSI / DISABILITY / EMPLOYMENT SECURITY ISSUES

33530 1st Way South, Suite 102 Federal Way, WA 98003 Office: (253) 529-0275 Web: www.kvasnyuklaw.com Nikolay Kvasnyuk Attorney at Law Direct: (206) 293-5466 Email: nikolay@kvasnyuklaw.com Simon Kvasnyuk Attorney at Law Direct: (206) 265-3803

Email: simon@kvasnyuklaw.com

ДЕНЬ ОТЦА

ДЕНЬ ОТЦА В США ПРАЗДНУЕТСЯ В ТРЕТЬЕ ВОСКРЕСЕНЬЕ ИЮНЯ. ИДЕЯ СОЗДАНИЯ ПРАЗДНИКА ДЛЯ ДЕТЕЙ, КОТО-РЫЕ ХОТЯТ ВЫРАЗИТЬ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ СВОИМ ПАПАМ. ПРИШЛА ИЗ СПОУКЭЙНА, ШТАТ ВАШИНГТОН. В 2013 ГОДУ ЭТОТ ДЕНЬ ВЫПАДАЕТ НА 16 ИЮНЯ. ДЕНЬ ОТЦА ПОЯВИЛСЯ КАК ВЫРАЖЕНИЕ ЛЮБВИ И БЛАГОДАРНОСТИ ОТ ДЕТЕЙ. НО В ЭТОЙ СТАТЬЕ РЕЧЬ ПОЙДЁТ НЕ СОВСЕМ О БЛАГОДАРНОСТИ. СКОРЕЕ О ТОМ. ЧТО ЭТУ БЛАГОДАР-НОСТЬ НУЖНО ЗАСЛУЖИТЬ, ИЛИ ХОТЯ БЫ НЕ УТЕРЯТЬ.

БОГАТСТВОМ, ЧТОБЫ ОБЕСПЕЧИТЬ ВСЕМ

своего ребёнка. В итоге, вы должны

РАБОТАТЬ ТАК МНОГО, ЧТО У ВАС НЕ ОСТА-

ЁТСЯ ВРЕМЕНИ ДЛЯ САМОГО РЕБЁНКА.

В ОЛНОМ ИЗ СВОИХ РАССКАЗОВ американский писатель О'Генри ток описывает увиденный им во сне Страшный суд нод одной грешницей. Девушка, выросшая без присмотра родителей в одном из бедных кварталов города. спилось, из ревности убила своего жениха, а затем покончила жизнь сомоубийством. После слушания дело судебный пристав объявил решение суда: «Опровдоно! А по этому делу следует арестовать и судить рыжего, небритого, неряшливого мужчину, который сидит у окна и читоет

газету, поко его дети одни играют на мостовой». Отсутствующий мужчино - характерный признак нашего времени. Многие дети вообще воспитываются без отцов. В нашем обществе мужчины оставляют детей, проводя время на фирмах и в офисах или у телевизора/компьютера. Его можно назвать отцом но полставки. Вопрос, конечно, не в том, сколько времени мы проводим с детьми, хотя и это важно, но в том, насколько качественно это время, кокой глубины взаимоотношений мы достигаем, занимаясь с детьми.

Джош Мокдауэлл, говоря о взаимоотношениях детей с отцом, утверждает:

• отсутствие отца является более сильным фактором, нежели бедность, по влиянию на количество подростков-правонарушителей:

• количество совершённых преступлений достигало наивысшего уровня среди взрослых, которые, будучи детьми, воспитывались только матерью:

• присутствие отца и разговоры с ним, особенно вместе со всей семьёй за ужином, стимулиру-Ошибка нашего века — бежать за

ют ребёнка к лучшей успеваемости в школе: • нелостаток близких взоимо-

отношений с отцом ведёт ко многим болезням. Отсутствие или присут-

пола. Девочки-подростки. живущие в семьях без отца. будут иметь добрачные половые связи с вероятностью, превышающей на 60% вероятность для тех, кто живёт в семьях с обоими родителями. В Библии Господь повелевает: «И вы. отцы, не роздражойте детей воших, но

воспитывойте их в учении и наставлении Господнем».

ствие отца дома предстовляет

собой определяющий фактор

в развитии отношения и дей-

ствий ребёнко в вопросах

Интересно заметить, что повеление

направлено не просто к родителям, а к отцам, как главом семей. Прежде всего, они отвечают перед Богом за воспитание детей, а не их жёны. Но отцы, как правило, заняты другим. Очень часто в нашей жизни мужчины, отцы, ставят на первое место карьеру. Когда ребёнок только родился, отец решает, что ему нужно обеспечить будущее своего молышо. С одной стороны — это родительская забота, но в таком возрасте ребёнок нуждоется совершенно в другом обеспечении. Ошибка нашего веко — бежать за богатством, чтобы обеспечить всём своего дитя. В итоге, вы должны работать так много, что у вас не остаётся времени для самого ребёнка. Знайте, отцы, вы совершаете большую ошибку! Вы нужны семье. Вы работоете, вроде, для детей, но во вред им, потому что, в первую очередь. они нуждаются не в мотериольном избытке. Наше человеческое естество диктует нам поступки, казалось бы, во благо нашим детям. Но, но сомом деле, они ставят их но второе место. Отцу нужно быть рядом с сыном, дарить любовь и лоску, учить постигать основы жизни, разговаривать с ним, играть, показывать

пример достойного мужчины, пример правильного обращения с женщиной (мамой). Педагогический опыт доказывает: настоящего мужчину может воспитать только мужчино. А у мужчины вместо этого — работа, суета,



занятость, спешко, редкие встречи за зовтроком. Это самоя большоя ошибка! И токая ошибка может иметь очень тяжёлые последствия.

Зодумойтесь: к кому идёт ваш ребёнок, когда перед ним стоит выбор принатия решения? Начиная с самого раннего возрасто, когда он выбироет кокую историю послушать перед сном или как распорядиться своими игрушками, вы рядом с ним? С кем он решоет эти вопросы? Отцу нелегко даётся чтение вечерней истории. Устов от работы. вам хочется снять с себя это бремя. Но помните, что сейчас, пока они просят, вы можете откозаться или согласиться. Пройдёт время, и придёт ваш черёд просить, а они тогда не захотят вос слушать. Кажется, чтение истории перед сном, это не такой уж важный вопрос. Но ведь с возрастом меняются и их вопросы, и их выбор, и их решения, и их поступки. И, если вы не заслужили доверия ребёнка в самом раннем возрасте, то взрослым он уж точно не придёт в первую очередь к вам. чтобы поговорить о наболевшем.

Кок говорили раввины, семья — это моленькое святилище, или хром в миниоторе. Семья — это дом молитвы, дом обучения быблия и служению. Обеденный стол становится своего родо кофедрой семейного храма. Совместный ужин — это не просто физический окт поглощения пиши, — это собрание. За столом отчец служит, как священния со всятилище, обучоз семью. Отцы — священнослужители. Каждый муж/отец является своего родо постором в семье. А вы предстояляете, что эмочит быть посторомё Кокажо мбазанности посторой Вести семью по верному

ЕСЛИ ВЫ НЕ ЗАСЛУЖИЛИ ДОВЕРИЯ РЕБЁНКА В САМОМ РАННЕМ ВОЗРАСТЕ, ТО ВЗРОСЛЫМ ОН УЖ ТОЧНО НЕ ПРИДЁТ В ПЕРВУЮ ОЧЕРЕДЬ К ВАМ, ЧТОБЫ ПОГОВОРИТЬ О НАБОЛЕВШЕМ.

пути и не допустить отклонения на опасную дорогу; собироть всех вместе, вести близкие беседы, следить за дисциплиной и блогополучием, помоготь в жизненных тяготох — это обязонность отцо-посторо. Ценности лучше всего передоются из поколения в поколения в нашем общении, в отношении родителей друг ко другу, в обсуждении и оценке произошедших за день событий, в нашем роспределении дене; в отношении к гостям, к соседям, во времени, которое мы проводим вместе с детьми.

Отцы, будьте рядом с детьми, иначе кто-то другой окажется ближе, и воспитоет в вошем сыне далеко не то, что бы вы хотали в нём видеть. Отцы, проживие свою жизнь так, чтобы потом ваши дети всю свою жизнь благодарили Бога за вос.

О

Ольга Долинскоя

"SALUATION CENTER"

Христианский центр помощи

Помощь при алкогольной и наркотической зависимости

Программа помощи БЕСПЛАТНАЯ Курс 12 месяцев

300\$ - оплата питания и проживания (при возможности)

линия доверия 855-SCENTRE 855-723-6873

6783 Hwy 40 (Midway Exit) Columbia, M0, 65202
post@salvationcentre.org www.facebook.com/SalvationUsa



Закуски

Блинная закуска "Шахматы"

Пошаговый фото-рецепт.

ную форму выкладываем блинами внахлест друг на друга.



Ингредиенты
Блины,
пистья салата,
мясо отварное,
мясо отварное,
пук регнатый, обжаренный на масле,
орежи грецие рубленые,
тёртый сыр,
чеснок,
майонез,
соль

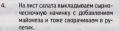
Приготовление

 Форму, которую используем для приготовления этого блюда, выстилаем пищевой плёнкой, концы оставляем свисать по краям.





 На блин кладём начинку из мяса, пропущенного через мясорубку с обжаренным луком и измельчёнными орехами с последующим добавлением майонеза до получения пластичной массы и сворачиваем рулегиком.





- Печём тонкие блины. Подготовленную форму выкладываем блинами

 5. Готовим нужное количество рулети-
 - Выкладываем рулетики в шахматном порядке в форму. Чередуем блинные рулетики с салатными до заполнения формы. Сверху закрываем концами блинов, которыми предварительно выстлали форму, накрываем пищевой пленкой и ставим форму под груз не менее чем на 10 часов.



7 Перед подачей на стол форму переворачиваем на плоское блюдо и нарезаем закуску порционными ломтиками.

Примечание:

Для лучшей механической прочности нашей конструкции рекомендуется блины и листья салата перед свертыванием их в рупетики смазать с обеих сторон размитченным (но не растопленным) сливочным маслом. У блинов, выстилающих форму, следует смазать маслом только внутренние поверхности.

Морковка



Состав: 2 упаковки слоёного охлажденного теста, оранжевый пищевой краситель (или морковный сок с добавлением томатпасты), зелень укропа или салата, 300 гр. кальмаров, 2 помидора, 200 гр. сыра, 1 зубчик чеснока, майонез,

Также понадобится несколько конусов для выпечки

Приготовление:

Раскатать тесто в тонкие пласты и соединить все швы вместе. Затем разрезать пласт теста на шесть равных по ширине полос. Свернуть каждую полосу по длинной стороне в тонкий рулетик-змейку. Навернуть каждый рулетикзмейку на слегка смазанный маслом конус, начиная навёртывание с тонкого конца. Затем смещать немного оранжевого пищевого красителя с водой. С помощью кисточки смазать красителем тесто, навёрнутое на конусы. Выпечь. Когда выпечка остынет, аккуратно снимите получившиеся стаканчики с конусов.

Салат: Кальмары очистить и отварить в подсоленной воде 1-2 минуты. Порезать соломкой. Помидоры порезать соломкой. Чеснок выдавить через пресс. Сыр натереть на крупной тёрке. Всё перемещать и заправить майонезом. Положить салат в пластиковый пакет. Выжать из пакета лишний воздух и плотно закрутить. Срезать ножницами уголок мешка. Выжимая салат из мешка, наполните конусы. Воткнуть в салат красивую веточку зелени и сразу подавать на стол.



Honesty. Respect. Professionalism. Courtesy.

Charles Cohen, Agent 9750 Greenwood Ave N Seattle, WA 98103 Bus: 206-784-5151 charles.cohen.b2i9@statefarm.com Мы говорим по-русски.

It's how I treat all my customers. And you can be sure I'll always do my best to meet your needs. Like a good neighbor. State Farm is there." CALL ME TODAY.

Машины · Дом · Жизнь Страховая компания



1101013.1

State Farm, Home Office, Bloomington, IL

Сотворил ли Бог жизнь на других планетах?

Если нет, то почему Вселенная такая огромная?



МНОГИЕ ЛЮДИ, христионе и нехристионе, никок не могут смириться с предстовлением о том, что жизнь во всей огромной Вселенной существует только но одной плонете — Земле.

Те люди, которые верят в эволюцию жизни но Земле, кок провило, принимоют зо фокт то, что жизнь эволюционироволо и но многих других плонетох. Они считоют, что обноружение жизни но других плонетох подтвердило бы токое эволюционное

Но доже многие христионе думоют следующим оброзом: «Должно быть Бог сотвория жизнь и но других плонетох, иноче зочем необходимо все это огромное простронство во Вселенной?» Но ноше мышление должно основывоться но словох, скозонных Богом в Виблии, о произведенной Им роботе, о не но том, что, по-ношему мнению, Он сделол или должен был сделоть.

Во-первых, ток кок Бог является Творцом Вселенной, оно вряд ли может быть «огромной» для Него. Люди не могут понять огромных розмеров Вселенной, потому что ноше понимоние огроничено временем и простронством, внутри которых мы существуем, и ном просто невозможно понять все, что нохолится зо пределоми этого. Сомо время ночолось с сотворения Вселенной, но кок мы можем постичь, что токое Вечность? Что было «до» Вселенной? Подобным оброзом, кок мы можем понять, носколько «огромен» Бог? Мы не можем использовоть мерную ленту, состоящую из отомов, для того, чтобы измерить Господо.

Библия и инопланетяне

Очень чосто можно услышоть токой вопрос: «Ток кок Библия учит о том, что бог сотворил розумную жизнь только но Земле, почему Он не мог сделоть то же сомое гре-то еще?» В конце концов, Писоние не обговоривоет очень многих тем, нопример, в нем инчего не говорится о мотоци-

клох. Одноко, тот фокт, что Библия ничего не говорит о внеземной жизни, вовее не является оргументом, в пользу отсутствия сведений. Нооборот, если мы поймем «большую кортину» библейского учения, мы четко увидим, что Библия ничего не говорит о внеземной жизни, потому что ее просто не существует!

1. В Библии утверждоется, что все творение стеноет и мучоется под тяжестью грехо (Римляном 8:18-22). Проклятие, последововшее зо грехоподением Адомо, имело последствия для всей Вселенной.2 Иноче, зочем бы Бог хотел уничтожить все творение, чтобы сотворить новое небо и Землю (2-е Петро 3:13)? Поэтому любые гипотетически существующие иноплонетяне пополи бы пол влияние Проклятия из-зогрехо Аломо, о не по своей вине. Они не уноследоволи бы от Адомо греховную природу.

2. Когдо Христос (Бог) явился во плоти,

 Конечно же, ангелы существуют. Они были сотворены в сомом начале недели сотворения, и поэтично в книге Иова называются «сынами Божьмии» и чутренними звездамия. Ангелы пели и радоволись, когда Бот творил основания Земли (Иов 38:7).
 Сорфоти, Д., Грехопадение: космическая котострофо: просчети Хью Росса о гибели

 Сарфати, Д., Грехопадение: космическая катастрофа: просчеты Хью Росса о гибели растений в Библии // Журнал «Journal of Creation», 19(3):60-64, 2005.

Он пришел на Землю не только для того, чтобы искупить человечество. но и искупить обратно все творение (Римлянам 8:21, Колоссянам 1:20). Однако искупляющая смерть Христа на Голгофе не может спасти этих теоретически существующих инопланетян, так как они должны быть физическими потомками Адама. чтобы Иисус был их «родственным Искупителем» (Исаия 59:20). Иисус назван «последним Адамом», потому что был реольный первый Адом (1-е Коринфянам 15:22,45), а не первый вулканянин, клингонянин и т.д. Этот безгрешный Человек взял на Себя наказание за все грехи, которое, по сути, заслуживают все люди (Исаия 53:6.10: 1-е Иоанна 2:2), хотя Сам Он не сделал ни одного греха.

3. Поскольку все это означает, что инопланетяне не имели бы никакой надежды, когда все творение будет уничтожено в пламенном огне (2-е Петра 3:10, 12), некоторые люди предполагают, что Христос мог совершить такое же спасительное действие где-то еще для других существ. Но Библия говорит нам, что Христос умер одножды и зо всех (Римлянам 6:10) но Земле. Он не будет распят и не воскреснет где-то еще на других планетах (Евреям 9:26). Это подтверждается тем фактом, что искупленная (земная) Церковь — это Невеста Христа (Откровение 19:7-9) в браке, который будет длиться вечно.3 У Христа будет только одна Невеста, а не множество невест с разных планет.

 Библия ничего не говорит об искуплении Богом каких-либо других существ, а только об искуплении человечества. Также не говорит об искуплении падших ангелов (Евреям. 2:16).

Вставить их ... хоть куда-нибудь!

Кто-то пытается вставить понятие внеземной жизни в Библию на основании слов в Послании к Евреям 11:3: «Благодаря своей вере мы понимаем,

что мир был сотворен по велению Божьему, и то, что видимо, создано было из того, что невидимо» (современный перевод).

ментвии переводи. Спово «мир» встречается в нескольких переводах Библии, и поэтому некоторые утверждают, что это спово относится к другим планетом, пригодным для жизни. Но в данном месте используется греческое слово аво (заїот), от которого произошло слово «элосх». Таким образом, в современных версиях Библии используется это слово в зиченнии «Вселенная» (все пространство и время). Даже если бы здесь и имелись в виду другие планеты, совершенно необоснованно предполагать существование на них разумной жизни.

В другом месте, в Евангелии от Иоанна 10:16 Иисус говорит: «Есть у Меня и другие овцы, которые не сего

ВЕЧЕСТВА.

дворо, и тех нодлежит Мне привести: и они услышот голос Мой, и будет одно стодо и один Пастырь». Однако даже

человечества.

астроном, верующий в существовоние внеземной жизин (т.е. врождебно нистроенный против тех, кто в это не верит), священник-незунт по имени Гай Консалмагно говорит: «Из контексто можно сделоть вывод, что эти «другие овци» — язычники, о не иноплонетяне». Ученне Имсуса вызывало разделение между иудеями, так как они всегда верили в то, что Спосение от Бога предназначено только для них. Но Имсус убеждал их в том, что Он працие аля спасения всего

Самая последняя идея, допускающая существование инопланетян, возникла из-за ощутимой необходимости защитить христианство в случае, если Землю и на самом деле посещали настоящие инопланетяне. Майкл С. Хейсер, влиятельный христианский уфолог и спикер, заявляет, что выдвигаемые ранее аргументы, могут и не относиться к сотворенным Богом инопланетянам. И все потому, что они не являются потомками Адама, а значит, они не унаследовали его греховную природу и, следовательно, морально чисты перед Богом. Подобно «пушистым кроликам» на земле, им не нужно спасение, даже, несмотря на то, что они умрут и не попадут ни на небеса, ни в ад.

Со стороны этот аргумент может показаться убедительным: в конце концов, подшие ангелы — разумные существа, но спасение не распространяется на них (Евреям 2:16). Однако ангелы бессмертны и обитают в

тоальном измерении.

ИН А внеземная жизнь

круи космические летающие объекты,
о которых говорит
хейсер, требуют
такого уровня

разума, каким не

обладают кролики. Это подчеркивает несправедливость страданий этих инопланенных существ в результате Проклятия, включая смерть и в конечном итоге полное исчезновение, когда небо «совьется как свиток» (Откровение 6:14). Также довольно странно, если высохоразвитые существа не имеют моральной ответственности за свои поступка.

Хейсер также утверждает, что очень разумные инопланетяне не заменили бы место человечества, которое сотворено по образу Божьему, так как «образ» просто означает, что люди были сотворены как Божьи представители на Земле. •

К Библия ничего не говорит об искуплении Богом каких-либо других существ, а только об искуплении чело-

 Церковь было искуплено кровью своего Спосителя из Его тело — четкоя онология первой женщины, котороя было сотворено из тело Адомо.

4. Консольюнго Г, Люди — не единственные розумные существо, сотворенные Богом, 3 внероя, 2016. Оботченоси он зованяет об этом в деботох с руководителем междунородного креоционного служения Джоногочном Сорфоти, который с этим не соглосен, смотрите: (они не эноли об оргументох друг друго до того, кох они были опубликовоны в либерольном издолим собселее оли Theology News).

На Библия гаворит, чта мы сотварены па абразу и падабию Бога (Бытие 1:26). Челавек был саздан в алин мамент полнастью розумным существом примерна 6000 лет назад и вскоре пасле этага ан уже абладал всеми необхадимыми ему умениями (Бытие 4:22). С таго времени лаже мы ток и не смагли создать такие технолагии, благадоря катарым мы бы путешестваво-

ли в другие звездные системы. Если бы инаплонетяне магли саздать сверхскарастнай корабль, летящий са скарастью бальше скорасти света, чтабы дабраться да Земли, естественна была бы предполажить, что они аблодают разумам, котарый номнага превасхадит нош разум, т.е. они были бы бальше падабны в этам смысле Багу, чем мы. Или же можна предпалажить, что ани были сатварены номнага роньше, чем 6000 лет библейскай шестидневной временной шкалы сатворения, т.е. инапланетяне были сотварены задалга да сатварения челавека и имели дастатачна времени, чтабы развить свои технологии. На ведь Баг создал Землю на 1-й день, а небесные светила на 4-й день.

Влияние небиблейских мнений

Несмотря на то, что Хейсер не поддерживает теистическую эвалюцию, ему нравится идея а там, что Вселенной миллиорды лет, как считает прогрессивный креационист дактар Хью Росс.⁵ Теоретически этага времени хвотило бы для того, чтобы невыдимые вызвамые формы жизни саздали научна-фантастические

технолагии, неабхадимые для тага, чтобы даброться да Земли. Но все эта нелагичные россуждения.

Однако эти длинные эпохи являются бальшой праблемай для Евангельскага паслания. Ва-первых, важна панимать, чта идея а длинных эпохах вазникло на аснавании веры в та, чта слаи асадачных порад в земле отабражоют агромные прамежутки времени.⁶ Такае мнение в сваю очередь аснавывается на догматическом предполажении, чта не была никакаго асабога сатворения и глабальнага Патапо, и структурные асабеннасти Земли следует абъяснять с помащью працессав, каторые происхадят сегадня.7 Эта философия унифармиторизма, кажется, полнастью саатветствует прорачеству Апастола Петро, записаннага ва 2-м Петро 3:3-7.

Основнае противатечение с Евонгеммые далючается в том, чта эти же сомые слаи осодачных парод садержат искапаемые — мертвые астанки, свидетельствующие а жестокости, болезнях и страданиях. Таким образам, согласно мировоззрению миллианов лет, даже без звалющии, смерть и страдания паявились задолга да Грехаподения Адомо. Это подрывоет аснову Евангельскага паслания и саму причину того, зачем Христас пришел на Землю, т.е. изменение паследствий Проклятия.

Расположение сотворенного рода

В Псолме 8:6 говарится а том, чта Баг не мнага умалил челавека перед ангеломи и увенчол его

словаю и честью. Хейсер сказал, чта спосение аснавывоется но палажении, а не на розумности. Если так, то, кокое бы места зонимало внеземная жизнь в этой неафициальнай иерорхии (в катарай нельзя их не упамянуты)? Занимоли бы ани более высакае полажение, чем челавек, или были бы ани ниже ангелав, нопример? Если бы эти высакоразвитые инапланетяне могли пасетить Землю, ани давна бы уже гасподстваволи над челавечествам. Даже если бы инапланетяне были настроены дружелюбна, потенциольна ани были бы номнага сильнее па сваему разуму и техналагическаму развитию. Это бы полностью противоречило установленному Богом порядку, так кок Баг падчинил Землю челавеку, т.е. дал ему паручение госпадствавоть но Земле (Бытие 1:28).

Пребывайте в благоговении

Псалам 18:1 доет ном асновную причину аграмных размерав Вселеннай: «Небеса проповедуют славу Божию, и о делах рук Его вещает твердь».

это нопомност ном, что чем Это нопомност ном, что чем больше мы россрывоем тойны этой невероятной Вселенной, тем больше мы должны благоговеть перед Тем, кто сотворил ее. Мы должны дум, то о Нем, о не в вооброжоемых иноплонетянох, которых мы никогда не вивели Фе

Росс верит в то, что еще до Адома существовали бездушные человекопободиме существа, подобние гилотетическим инопламетеном Гейсера. Полное опровержение идей Росса смотрите в статьек Опровертая компромиссь, под редакцией Джонатона Сарфати. — Издательство «Мазеге Воокз», Арканарас, США, 2004.

^{6.} Генри Д.Ф. Древний возраст Земли — осново эволюционной теории // Журнал «Creation Research Society Quarterly», 40(3):164—172, декобрь, 2003.

^{7.} Мортенсон Т. Решающий поворотный момент. — Издательство «Master Books», Арконзас, США, 2004.



НУЖЕН ДАНТИСТ?

Family & Cosmetic Dentistry

Доктор Lyudmila Shur, D.D.S.

Всегда рады новым пациентам. Оказываем экстренную неотложную помощь

- Отбеливание зубов
- Коронки и мосты
- Зубные протезы
- Лечение корневых
- каналов
- Удаление зубов
- Имплантанты
- Ортодонтические пластинки

Принимаем все виды страховок, а также медкупоны DSHS для детей до 19 лет

425-741-2030

16108 Ash Way, Suite 202, Lynnwood, WA 98087



ДОВЕРЬТЕ СВОИ ДОКУМЕНТЫ **FIS!**



признанному лидеру среди фирм, занимающихся эвалюацией иностранных документов об образовании и переводами на иностранные языки.

Обращайтесь к нам сегодня:

Тел.: 425-248-2255 Факс: 425-248-2262 E-mail: info@fis-web.com www.fis-web.com

Foundation for International Services, Inc.

505 – 5th Avenue South, Suite 101, Edmonds, WA 98020

Специалисты фирмы FIS лучше вех понимают трудности и специфину оценки уровня образования, приобретенного вне CLLIA за постедние 30 лет мы помотли в этом ванном вопросе тыснам подей, которые благодаря этому смоги впиться в образовательную систему Америки или начать работу по своей профессом.

Если вы хотите лично принести документы в наш офис для звалюации или перевода, поналуйста, ознакомьтесь с полезной информацией, размещенной на нашем вебсайте (www.fis-web.com/visitors). Благодарим Bác!

УСЛУГИ ПО ЭВАЛЮАЦИИ ДИПЛОМОВ ОБ ОБРАЗОВАНИИ И КВАЛИФИКАЦИОННЫХ СВИДЕТЕЛЬСТВ

Звалюация отдельных документов (Document-by-Document Evaluation) дает описание ваших дипломов, удостоверений или свидетельств о полученном образовании или профессиональной квалифинации и предоставляет для кандого эквивалент, соответствующий американской системе. Чаще всего такая оценка требуется при устройстве на работу, для получения определенного иммиграционного статуса или выз категорий Н1-В или L.

Детальная звалюация по пройденным нурсам (Course-by-Course Evaluation) дополнительно дает перечень пройденных нурсов с уназанием зачетов, отметок, средних баллов и часов в эквивалентах США. Этот вид эвалюации обычно используют желающие продолнить свое образование или получить лицензию для занятия профессиональной деятельностью.

УСЛУГИ ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА

Мы являемся признанными экспертами в области перевода официальных документов. У нас вы можете заказать сертифицированный и нотариально заверенный перевод дипломов, контрактов, патентов, иммиграционных материалов и других юридических документов. В нашем распоряжении имеются высококвалифицированные сертифицированные переводчики почти всех языков мира.

Фирма FIS является корпоративным членом Национальной ассоциации агентств по оценке документов об образовании (NACES) и Американской ассоциации переводчиков (ATA).

ОБРАТИТЕСЬ К НАМ, И ВЫ ПОЙМЕТЕ, ПОЧЕМУ ТАК МНОГО КЛИЕНТОВ ДОВЕРЯЮТ НАМ! QUALITY FURNITURE

Мебели выбор невероятно низкие цены

Super Sale!



















- При покупке на сумму \$1000 и более Вас ждет подарок.
- Специальная скидка для молодоженов и новоприбывших.

50-70% off



(206) 920-9995, (253) 839-5552

29314 Pacific Hwy. S., Suite 100, Federal Way, WA 98003

www.furnitureseattle.com

Monday - Saturday: 11:00 am - 8:00 pm Sunday 11:00 am - 6:00 pm

Возможно беспроцентное финансирование до 3 лет



Спавянская церковь «Спасение» EXБ 10822 вН St East. Edgewood, WA 98372 Воскресенье 900 угра. 12 ам в 500 вечера Среда 7.00 вечера Старший пресентер: Сергей П. Марченко Администратор. Андарей Чумакин тел: (253) 952-71683 an. novar. Inte@SalvationSBC.info www.SalvationSBC.info

Церковь «Живое Слово» 4020 S. 56th St. W. Тасота, WA 98449 Восхресное собрание 300 рм. Изучение Библик четверт 7 00 рм. Моподежное пенница 7.00 рм. Пастор: Михаин Масте 253-307.2402 Админ-тор. Изучения (Бамараеский 253-312-8454 Сопtact into: churchadmin@in/mvord.com or call (253) 12-464 Web site: "Интичеста сыт

Библейская церковь «Слово Истины»
22975 24th AVE S
Des Moine, WA 98198
Воскресенье — 1:30 рм
AWANA — 6:00 рм
Пастор: Павел Львутин
www.slovoistini.org

Federal Way

Mukilteo

Everett

Bellevue C Seattle

Библейская церкові Адрес: 11420 SE 248th St. Служения: Воскр. - 2:00 pm Понед. - 6:30 pm воскресная школа для д Понед. - 7:30 pm разбор Пастор: Юрий Петрус Тел.: 206-595-4601 Церковь «Пенуэл» 5113 Pacific Hwy E #4 Fife, WA 98424 Fife business Plaza Каждое воскресенье 11:00 am Пастор: Роман Митин Ten: 25-3906-3020 www.romanmitin.com

Вашингтон христианский

География

На севере штат Вашингтон граничит с канадской провинцией Британская Колумбия, на востоке со штатом Айдахо, на юге — со штатом Орегон. На западе он омывается водами Тихого океана.

Христианский Центр 830 SE Everett mall Way Everett WA 98208 пужения: Служения: Воскресенье 11:00 ам Исцепение: Пн. 6:30 рт Среда 7:00 рт Полодежное: Пт. 7:00 рт Пастор: Николай Кулакевич Тел.: 425-514-3272

Light to The World Church

Адрес: 14434 8th St. NE, Bellevue, WA 98007 Служения: Воскресенье: 2:00 pm, Четверг 7:00рт - молодежное служение Пастор: Виктор Лобановский Тел.: 206-579-8450

Церковь в городе Сиэтл «ВИФАНИЯ»

ретпапу Slavic Church
По адресу, 400 E. Pike St. Seattle, WA 98122
Воскресемые: 130рт
Четверг 7:00рт - Молитевнюе служение
Папница: 7:15рт - Молодежное служение
Пастор: Василий Оскольский
Гелефон для контактов: 253-951-1000
Чиатолий М.

Evangelical Baptist Church

Адреса: 1600 Central Ave. S. #101, Kent WA 98032 Розклад Богослужінь: Неділя. - 10:00 am та 6:00 pm П'ятниця. - 7:00 рт

р Любви»

Столица

Крупнейший город Губернатор

Плошаль - Всего

- Cvши

- Воды - % воды Олимпия (Вашингтон)

Сиэтл

Кристин Грегуар 18-я по США 184 673 км2

172 446 KM2 12 227 км²

14-е по США

5.9 млн

Население

- Всего (на 2000 г.)

- Плотность $34,2/\text{km}^2$ - % этнических русских 1,4%

42-м по порядку 11 ноября 1889

Для размещения информации о вашей церкви или миссии обращайтесь по телефону: 425-772-8462

Информация о церквях размещается на правах рекламы. Представленный список не претендует на полноту.





Доктора Сергей и Илона Барлам

Болезни ног — явление в наше время достаточно распространенное. И это неудивительно, ведь именно ноги принимают на себя всю тяжесть тела, выполняя ежедневную работу — ходьбу. Зачастую мы забываем о том, что ноги необходимо беречь, пока не возникают проблемы. Своевременные профилактика и лечение заболеваний ног помогут продлить здоровье не только ног, но и всего организма в целом.

Красота ног начинается с их здоровья. Необходимо анать основные симптомы заболеваний, чтобы правильно и своевременно отреагировать. В клинине докторов Илоны и Сергея Барлам при помощи цифрового рентгена и ультразвуковой аппаратуры Вам поставят точный диагноз и индивидуально подберут комплексное лечение. Всего за несколько сеансов Вы сможете избавиться от болей в ногах. Проводится лечение грибковых заболеваний ногтей современными методами, искривлений пальцев, последствий переломов и вывихов, других заболеваний ног.

Теперь к Вашим услугам современно оборудованная клиника докторов Илоны и Сергея Барлам в городе Everett.

Принимаются медкупоны и основные виды страховок, Medicare и Medcaid.

Клиника в городе Everett удобно расположена на одной плазе с русским магазином Светлана и аптекой Севан по адресу: 620 SE Everett Mall Way #210-В. Также продолжается прием пациентов в клиниках в городах Bellevue, Кент и в Северном Сиэтте. Для записи на прием в клинику в городе Everett звоните по телефону 425-643-8901. 425-643-8901.

Advanced Foot and Ankle Clinic of **Bel-Red** 2001 152 Ave NE Redmond WA 98052 Phone 425-643-9801 Advanced Foot and Ankle Clinic of **Seattle** 10564 5th Ave NE, #103, Seattle WA 98125 Phone 206-361-2255 Advanced Foot and Ankle Clinic of **Kent** 23914 100th Ave SE, Kent WA 98031 Phone 206-992-9914 Advanced Foot and Ankle Clinic of **Everett** 620 SE Everett Mall Way #210B Everett, WA 98208 Phone 425-643-9801 КАЖДЫЙ ТРЕТИЙ МУЖЧИНА и каждая вторая женщина страдают от ощущения тяжести в ногах. Ноги болят, «гудят», «немеют», отекают, их «сводит», «мозжит» — эпитетов множество! А может быть, это ноги «кричат» о помощи? Ведь часто самые разные и порой тяжелые заболевания начинаются с ног. Далеко ли можно уйти на своих двоих, ессли не прислушиваться к этим сигналам «SOS»? Часто боль в ногах бывает проявлением заболева-

ний артерий или вен нижних конечностей (болезни «притока» и «оттока»), но ее причиной бывают и заболевания позвоночника, нервной системы и обмена веществ. Боли могут возникать при поражении костей и суставов, мышц и сухожилий, лимфатических узлов и сосудов. Проводится лечение грибковых заболеваний ногтей современными методами, искривлений пальцев, последствий переломов и вывихов, других заболеваний ног.

Такое опасное заболевание, как сахарный диабет, порой начинается именно с болей в ногах. И лишь потом выявляются и повышенный уровень сахара в крови, и другие проявления диабета. В начале ноги болят, возникают мышечные судороги, слабость в ногах, сухость кожи. Но не за горами и страшное осложнение — «диабетическая стопа». А ведь в запущенных случаях эта патология может привести к ампутации нижней конечности.

В клинике докторов Илоны и Сергея Барлам

при помощи цифрового рентгена и ультразвуковой аппаратуры Вам поставят точный диагноз и индивидуально подберут комплексное лечение. Всего за несколько сеансов Вы сможете избавиться от болей в ногах.

Теперь к Вашим услугам современно оборудованная клиника докторов Илоны и Сергея Барлам в городе Everett.

Принимаются медкупоны и основные виды страховок, Medicare и Medcaid. Клиника в городе Everett удобно расположена на одной плазе с русским магазином Светлана и аптекой Севан по адресу: 620 SE Everett Mall Way #210-B. Также продолжается прием пациентов в клиниках в городах Bellevue, Кент и в Северном Сиэтле.

Для записи на прием в клинику в городе Everett звоните по телефону **425-643-8901**. **425-643-8901**.

ВЫСОКОКВАЛИЦИРОВАННЫЕ ДОКТОРА ИЛОНА И СЕРГЕЙ БАРЛАМ, имеющие многолетний уникальный опыт лечения заболеваний ног приглашают на прием в современно оборудованную клинику в городе Everett.

В клинике Илоны и Сергея Барлам к Вашим услугам физиотерапевтическое отделение, оборудованное самой современной аппаратурой, колодным лазером, приборами для электростимуляции и электрофореза, проводится хирургическое лечение деформации стопы и пальцев ног. Принимаются пациенты, страдающих диабетом и различными формами артритов. Снятие мерок и заказ диабетической обуви производится прямо в офисе. Для лечения плоскостопия и высокого свода стопы предлагаются сделанные на заказ специальные ортопедические стельки. Ведет прием опытный кардиолог и специалист по заболеванию сосудов. Предлагается восстановительное лечение после травм, переломов и вывихов.



Не пренебрегайте здоровьем Ваших ног.

Холестерин

Что такое холестерин?

Холестерин — это липид (жир), который в основном образуется в печени. и имеет ключевое значение для нормального функционирования организма. Холестерин присутствует в наружном слое (плазматической мембране) каждой клетки нашего тела и имеет множество функций. Это воскообразный стероид и транспортируется в плазме крови у всех животных. Это главный стирол синтезируемый животными, но небольшие количества также синтезируется в растениях и грибах.

Слово «холестерин» происходит от греческого слова chole, что значит «желчь», и греческого слова stereos, означающего «твердый, жесткий». Холестерин — не совсем правильное название для этого вещества. Т.к. это спирт, ТО ПО ХИМИЧЕСКОЙ НОМЕНКЛАТУРЕ ПРАВИЛЬНЫМ ОКОНЧАНИЕМ ЯВЛЯЕТСЯ «-ОЛ». Т.Е. холестерол. Но в русском языке правильными являются оба названия. В отличие от «холестирин», довольно частой ошибки, по которой некоторые пользователи попадают на мой сайт.

Какие функции у холестерина?

Он формирует и поддерживает клеон препятствует кристаллизации

Он имеет важное значение для определения того, какие молекулы могут проходить

Он участвует в про-

Он изолирует нерв-

XODECTERNHO

Он необхолим

руемых надпочечкортикостерон, альдостерон и др.); Он служит вспомога-

Он преобразует солнечный свет в

Он важен для метаболизма (обмена веществ) жирорастворимых витаминов, включая витамины А. D. F и К-

Существует три основных типа липопротеидов

Холестерин переносится в крови специальными веществами (молекулами), которые называются липопротеиды. Липопротеид — это соединение или комплекс. состоящее из липида (жира) и белка.

Основные три типа липопротеидов

ЛПНП (липопротеиды низкой плотности, LDL) - люди часто относятся их к «плохому холестерину». ЛПНП переносят холестерин из клеток печени к другим клеткам организма. Если переноситься слишком много, больше чем клетки могли бы использовать, может быть причинен вред от нарастания ЛПНП. Этот липопротеид может увеличивать риск развития сердечно-сосудистых заболеваний, если его уровни слишком высоки. У большинства людей в крови содер-БПЯШКА жится приблизительно 70% ЛПНП — этот показатель, может варьировать у разных людей.

ЛПВП (липопротеиды высокой плотности, HDL) - люди часто относятся их к «хорошему холестерину». По мнению экспертов, ЛПВП предотвращают сердечно-сосудистые заболевания. ЛПВП выполняют противоположные функции ЛПНП -ЛПВП переносят

ОБМЕН ХОПЕСТЕРИНА холестерин от клеток обрат-АРТЕРИЯ но в печень. В печени он либо расщепляется или выводится из организма в

виле отхолов.

Триглицериды — эти химические формы. в которых большинство жиров существует в организме, также как и в пищевых продуктах. Они присутствуют в плазме крови. Триглицериды, в комплексе с холестерином, образуют липиды плазмы (или жиры крови), Триглицериды попадают в плазму либо с жирами пищи, либо производятся в организме из других источников знергии, таких как углеводы. Калории, которые мы потребляем, но не используем сразу, наши ткани превращают в триглицериды и хранят в жировых клетках. Когда ваше тело нуждается в знергии, и нет никакой пищи в качестве источника знергии, триглицериды будут освобождены из жировых клеток и использованы в качестве знергии - этот процесс контролируют гормоны.

Какой уровень холестерина Уйыныламчон ?

Содержание холестерина в крови человека может варьировать от 3,6 ммоль/л до 7.8 ммоль/л. Национальная служба здравоохранения (NHS) Великобритании говорит, что любая концентрация более 6 ммоль/л является высокой, и значительно повышает риск развития атеросклеротической болезни. Департамент здравоохранения Великобритании рекомендует целевой уровень холестерина < 5 ммоль/л.

Ниже приведен список уровней холестерина и того, как большинство врачей будут классифицировать их в мг/ дл (миллиграмм/децилитр) и ммоль/л (миллимоль/литр).

Желательно — менее 200 мг/дл

Верхняя граница — от 200 до 239 мг/дл

Высокий — 240 мг/дл и выше

Оптимальный уровень: менее 5 ммоль/л

Слегна высоний уровень холестерина: между 5 и 6,4 ммоль/л

Умеренно высокий уровень холестерина: между 6,5 и 7,8 ммоль/л

Очень высокий уровень холестерина: выше 7.8 ммоль/л

Опасности при высоком уровне холестерина

Высокие уровни холестерина могут вызывать;

Атеросклероз — сужение просвета артерий или закупорка артерий; Более высокий риск коронарной болезни сердца — повреждение артерий, которые доставляют кровь и кислород к сердцу;

Инфаркт миокарда — происходит, когда блокируется доступ крови и кислорода в области сердечной мышцы, как правило, сгустком (тромбом) в коронарной артерии. Это приводит к гибли сердечной мышцы.

Стенокардия — боль или дискомфорт в груди, которая происходит, когда сердечная мышца не получает достаточное количество крови;

Другие сердечно-сосудистые заболевания — болезни сердца и кровеносных сосудов;

Инсульт и мини-инсульт — возникает, когда сгусток крови блокирует артерии или вены, прерывая поток крови в область головного мозга. Может также произойти, когда разрываются кровеносные сосуды. В результате начинают умирать клетки мозга.

Если уровни холестерина и триглицеридов в крови высокие, то риск развития ишемической болезни сердца значительно возрастает.

Симптомы высокого уровня холестерина (гиперхолестеринемии)

Симптомов высокого уровня холестерина не суцествует, или в том смысле что пациент или врач не могут определить их на оцуть или эрением. Симптомы высокого уровня холестерина выявляются, если у вас есть симптомы атеросклерога, общепринятого следствия наличия высокого уровня холестерина. Они могут включать:





- Суженные коронарные артерии сердца (и как следствие стенокардия);
- Боль в ногах при упражнениях потому, что артерии, которые снабжают ноги сужены;
- моторые спиомают погу суменье,

 Сгустни крови и разрыв кровеносных сосудов это может
 стать причной инсульта или транзиторной ишемической атаки (мини-инсульта):
- Разрыв бляшек это может привести к коронарному тромбозу (тромб, образовавшийся в одной из артерий, которая доставляет кровь к сердцу). Если это вызывает значительные повреждения серденной мышцы, это может привести к серлечной нелостаточности:
- Ксантома желтые пятна на коже, особенно вокруг глаз. Они являются, по сути, отложениями холестерина в крови. Это часто наблюдается у подей, которые унаследовали высокую воспримичивость к холестерину (семейная или наследственная гипехолостеринемия).

Причины повышения холестерина

1. Причины в образе жизни:

Питание — несмотря на то, что некоторые пищевые продукты содержат хольстерни, такие, как яйца, поним, некоторые морепродукты и др., холестерни из пищи не оказывает большого
вилада в уровень холестерные а крови у человека. Однако насыщенные жиры — оказывают! Продукты с высоким содерманием
насыщенных жиров: красное мясо, некоторые гироги, колбасы,
твердые сыры, сало, мучные кондитерские изделия, торты, бисквитные печеныя и сливим (есть еще очень много продуктов).



Вес — люди, которые имеют избыточный вес/ожирение гораздо вероятнее имеют более высокие уровни ЛПНП и более низкие уровни ЛПВП, чем люди, которые имеют нормальный вес.

Малоподвижный образ жизни — люди, ноторые не депают зарядку и проводят большую часть своего времени сидя/ лежа, имеют значительно более высокий уровень ЛПНП (плохого холестерина) и низного уровня холестерина ЛПВП (хорошего холестерина)

Курение — может иметь весьма существенное влияние на уровень ЛПНП.

Алмоголь — люди, которые регулярно потребляют слишком много алкоголя, нак правило, имеют гораздо более высо-кий уровень ЛПНП и гораздо более низкий уровень ЛПВП, по сравнению с людьми, которые воздерживаются или тех, кто пьет умеренню.

2. Излечимые заболевания

Известно, что некоторые заболевания вызывают увеличение ЛПНП в крови. Все эти состояния могут контролироваться с помощью вашего врача и не должны быть дополнительными факторами риска:

Диабет Высокое кровяное давление (гипертензия)

Высокий уровень Заболевания Заболевания ·. триглицеридов

почек

печени

Снижение функции шитовидной железы

3. Факторы риска, не подвергающиеся лечению

Ваши гены 1 — люди, чьи близкие члены семьи имели в прошлом ишемическую болезнь сердца или инсульт. имеют больший риск высокого уровня холестерина в крови. Взаимосвязь обнаруживается, если ваш отец/брат были в возрасте до 55 лет и/или мать/сестра были в возрасте до 65 лет, когда они заболели ишемической болезнью сердца или инсультом.

Ваши гены 2 — если у Вас есть/был брат, сестра или родитель с гиперхолестеринемией (высокий холестерин) или гиперлипидемия (повышенное содержание липидов в крови). ваши шансы иметь высокий уровень холестерина выше.

Ваш пол — мужчины имеют больше шансов иметь высокий уровень холестерина в крови, чем женщины. Ваш возраст — с возрастом шанс развития атеросклероза

возрастает.

Ранняя менопауза — женщины, у которых менопауза наступает раньше, в большей степени подвержены высокому уровню холестерина, по сравнению с другими женщинами. Некоторые этнические группы — люди с индийского субконтинента (Пакистан, Бангладеш, Индия, Шри-Ланка) имеют более высокие уровни холестерина, по сравнению с другими людьми.

уровень колестерина?

Людям, которые имеют факторы риска, следует регулярно проверять уровень холестерина в крови!

Как определяется высокий Уровень холестерина может быть измерен с помощью биохимического анализа крови. Важно ничего не есть, по крайней мере, за 12 часов до забора крови. Кровь может быть взята с помощью шприца или просто путем прокалывания пальца пашиента

> Крови будет проверяться на уровни ЛПНП и ЛПВП, а также уровень триглицеридов. Единицы измерений: мг/дл (миллиграмм/децилитр) или ммоль/л (миллимоль/литр).

Какие методы лечения высокого содержания холестерина в крови?

Образ жизни.

Большинство людей, особенно тех, чьим единственным фактор риска является образ жизни. могут достигнуть своих нормальных уровней холестерина и триглицеридов с помощью:

- Выполнение физических упражнений:
- Употребление большого количества фруктов, овощей, цельного зерна, овса, жира хорошего качества и избегать употребления продуктов с насыщенными жирами;
- Нормальное количество сна (8 часов в сутки);
- Привести свой вес тела в норму;
- Избегать употребления алкоголя;
- Бросить курить.

Многие знсперты говорят, что люди, которые имеют высокий риск развития сердечно-сосудистых заболеваний, не снизят его только путем изменения рациона питания. Тем не менее, здоровая диета будет иметь множество преимушеств для здоровья, не только для уровня холестерина.



Медикаментозное лечение высокого холестерина

Если ваш уровень холестерина все еще высокий после проделывания всего, что упомянуто выше, ваш врач может назначить лекарственные средства для снижения уровня холестерина.

Они могут включать следующее:

Статины (ингибиторы ГМГ-КоА-редуктазы) — эти блокаторы фермента в печени, который производит холестерин. В данном случае цель заключается в снижении уровня холестерина до менее 4 ммоль/л и до 2 ммоль/л для ЛПНП. Статины полезны для лечения и профилактики атеросклероза. Побочные зффекты могут включать в себя запор, головные боли, боли в животе и диарею. Примеры статинов: аторвастатин, флувастатин, ловастатин, правастатин, симвастатин и росувастатин.

Аспирин — не должен даваться пациентам моложе 16 лет.

Препараты для снижения уровня триглицеридов — это производные фиброевой кислоты и включают гемфиброзил, фенофибрат и клофибрат.

> Ниацин — это витамин В, который существует в различных продуктах питания. Вы можете получать очень высокие дозы только по рецепту врача. Ниацин снижает уровни как ЛПНП так и ЛПВП. Побочные эффекты могут включать зуд, головную боль, приливы крови и звон в ушах (в основном, очень мягкий, если случается).

> Антигипертензивные препараты — если у вас высокое кровяное давление ваш врач может назначить ингибиторы ангиотензин-превращающего фермента (АПФ), блокаторы рецепторов ангиотензина II (БРА), диуретики, бета-блокаторы, блокаторы кальциевых каналов.

В некоторых случаях могут быть назначены ингибиторы абсорбции (всасывания) холестерина (ззетимайб) и веществ, усиливающих экскрешию желчных кислот. Они имеют больше побочных эффектов и требуют определенного уровня образования пациента(так называемой лечебной компетентности пациента), чтобы врач был уверен, что лекарственные препараты принимаются в соответствии с инструкцией.

9

Max Rombakh

Специалист по покупке и продаже недвижимости

- Потеряли работу?
- Упали доходы?
- Ваш дом стал в тягость?
- Дом стоит меньше, чем вы за него должны?



Законы и правила продажи short sale постоянно меняются: появляются новые возмомности — неопытные агенты или не специализирующиеся в short sale могут о них не знать. Работайте со мной — годами проверенным специалистом. Чва-то неопытность или глупость может обойтись вым достаточно дорого. Вы продаете свой дом, там не останьтесь же с тяжёлым багажом долга!

Звоните сейчас!



За последние 8 лет более 300 успешных закрытий по Short Sale! Voted Best in Client Satisfaction by Seattle Magazine for 2009

Cell: (206) 227-0737

Toll Free Fax: 800-491-4651 • maxr@windermere.com • www.rombakhrealestate.com

Vindermere Real Estate





Ваши клиники для лечения

Мы попадали в аварии два раза. Первый раз лечились в другой клинике, не можем сказать, что лечение чем-то отличается. Примерно везде все одинаково. Однако, в первый раз мы получили очень маленьку компенсацию, так как сотрудники клиники не представили правильной документации, а выступать в суде вообще отказались.

Во-второй раз мы лечились в European Health Center. Все лечившие меня специалисты выступали в суде, причем очень обосновано и совершенно бесплатно. В результате, мы получили очень хорошую компенсацию. Не зря все самые лучшие адвокаты всегда рекомендуют эту клинику.

Семья, г. Такома

(206) 898-8409



Mercedes-Benz of Lynnwood

Passion | Experience | Convenience | Value

Sales: 866.856.5629 Service & Parts: 866.856.9629

Представляем вашему вниманию легковые автомобили и внедорожники





R350 и R350 дизель



Certified Pre-Owned

Все гарантийные и ремонтные услуги для вашего автомобиля, запасные части и аксессуары

Преимущества покупки подержанного автомобиля марки Mercedes-Benz от официального дилера очевидны проверенная история автомобиля, проведенная предпродажная подготовка дополнительная гарантия







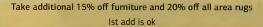
GRAND OPENING

«we carry largest selection of area rugs and blankets»

After 15 years in the Auburn Supermall, we will be relocating to 1610 South 344th st Federal way (close to cash and carry) Please visit our website for grand opening date in May and join us for huge savings and a chance to win prizes and refreshments

Business hours: Monday — Saturday. 10 am to 8pm Sunday. 11am to 6pm

Web site address: www.qualityrugshomefurnishing.com For more info please call 253 939 8788. 253. 661. 9922















У ВАС БОЛЯТ НОГИ?

ДИАГНОСТИКА И ЛЕЧЕНИЕ ЗАБОЛЕВАНИЙ НОГ У ВЗРОСЛЫХ И ДЕТЕЙ













Бурсит

Грибок

Бородавки

Боли в пятках, шпоры

Врастающий ноготь

Искривление пальцев, мозоли, огрубевшая кожа

- Травмы, переломы, вывихи и растяжения связок голени и ступней
- Хирургическая коррекция стопы и пальцев ног
- Боли в суставах ног, пятках, ступнях
- Нарушение чувствительности и онемение в ногах
- Плоскостоп
- Вросшие и утолщенные ногти, мозоли на ступнях Пяточные шпоры
- питочные шпоры
 грибковые заболевания кожи и ногтей
- Диабетические язвы

Integrative Foot and Ankle Centers of Washington

Dr. Mikhail Burakovskiy Dr. Velimir Petkov

В офисе проводятся:

- Современные физиопроцедуры, лечебная физкультура, массаж
- Компьютерная диагностика защемленных нервов конечностей
- Диагностика нарушений кровообращения
- Лечебные блокады
- Рентген и ультразвуковые снимки
- Обувь для больных диабетом, ортопедическая обувь и ортопедические стельки по показаниям

Kirkland 13030 121st Way NE, Suite 204 Kirkland, WA 98034 Redmond 8980 161st Way NE, Suite 320 Redmond, WA 98052 Seattle 10564 5th Ave NE, Suite 103 Seattle, WA 98125 Everett 5929 Evergreen Way, Suite 200 Everett, WA 98203 Renton 4509 Talbot Rd, Suite 104 Renton, WA 98055

(425) 822-7426 www.seattlefootdoctor.com

Принимаем Medicare и большинство страховок

SSIRN MORLD NELISPAPER

Лучшие цены на новые дома

Бонус покупателям до \$10.000

при покупке дома в строящихся проектах!

Big 9000+ Sq Ft Lots • With Views • 3 Car Garage Homes • Starts Upper \$300s



2800 Square Feet •Three Car Garage Four Bedrooms + Den •Views • Shop

БОЛЬШИЕ УЧАСТКИ!

Mill Creek/Everett



3000+ Square Feet • Bedroom on Main Floor Three Car Garage • Spacious Floor Plan

Более 400 новых домов в Snohomish County



Kenmore
3 Bedroom.
2000+ Square Feet
5000+ Squore foot lots
Close to everything



Issaquah
Plans from 2300+ Sq Feet
Media Room
Lorge Lots
Porks
Close to Freewoys



Lynnwood
Plans from 1800/2000 Sq Feet
Next to the Loke
Mukilteo
Schools, Playground



Edmonds 1800 Sq Plans Edmonds School District Close to Freeways

Другие дома в Snohomish County

> возможна покупка без downpayment



4 Bedroon 2552 Square Fee 9000 Square Foot La Built in 200 Mill Creek Are



4 Bedroom 2100 Squore Feet Built in 2009 Lake Forest Pork Area



4 Bedroom 2400 Square Feet Built in 2005 Mill Creek Area



5 Bedroom 2607 Squore Feet Built in 2005 Mortho Loke Area

John L. Scott



Appec: 10820 Evergreen Way, Everett, WA 98204

По всем вопросам звоните Евгению Кулиновскому

т. 425.444.1575



Буклеты Листовки Постеры Каталоги

Бизнес-карточки

Открытки Календари

Качественный дизайн

Разработка web-сайтов

Мы побьем любые цены!



KANON
ADVERTISING AGENCY

{425} 772-8462 www.KanonUSA.com



образование: Книшиневский Гасударственный Медицинский Инстит, Резидентуро по отолорингологии Резидентура по енутрениим болезиям и педиотри

KJUHUKA
Adult and Child Medicine

Внимательный и чуткий врач для всех членав вашей семьи. Высакаквалифицираванный специалист па внутренним балезням и педиатрии.

внутренним балезням и педиатрии. Прафилактика, диагнастика и лечение:

• сердечно-сосудистых зоболевоний

- сердечно-сосудистых зооолевонии
 зоболевоний кишечнико
- психо-неврологических зоболевоний
 инфекционных болезней
- гинекологических зоболевоний и менопоузы
- зоболевоний позвоночнико и опорно-двиготельного оппорото

Прафилактические асматры, запалнение справак и фарм.

Удабнае распалажение.

Принимаются аснавные страхавки, Medicare and Medicaid.

> 1207 N 200th Street St 102 Shoreline, WA 98133

tel.: (206) 533.1570

КРУПНЕЙШАЯ В СЕВЕРНОЙ АМЕРИКЕ ПОСЫЛОЧНАЯ КОМПАНИЯ ГАРАНТИРУЕТ КАЧЕСТВЕННЫЙ И ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ СЕРВИС

посылки

ХОРОШАЯ ВОЗМОЖНОСТЬ, ЧТОБЫ ПОМОЧЬ ВАШИМ РОДСТВЕННИКАМ И ДРУЗЬЯМ





посылки

- » МОРСКИЕ И АВИА
- » ДОСТАВКА В РУКИ АДРЕСАТА
- » БЫСТРАЯ ДОСТАВКА
- » ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ЗАБИРАЕМ ПОСЫЛКИ ИЗ ДОМУ
- » НА КАЖДЫЙ ЗАКАЗ ПИСЬМЕННОЕ ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ОТ ПОЛУЧАТЕЛЯ О ВРУЧЕНИИ

ДЛЯ НАШИХ КЛИЕНТОВ

- » ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ УСЛУГИ ЗАПОЛНЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ НА ГРИНКАРТЫ И ГРАЖДАНСТВО
 - » ҮСКОРЕННЫЙ СЕРТИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРЕВОД ДОКУМЕНТОВ
 - » КОНСУЛЬСКИЙ УЧЕТ

ДОЛЛАРЫ

- В ТЕЧЕНИИ НЕСКОЛЬКИХ МИНУТ
- ДОСТАВЛЯЕМ В РУКИ АДРЕСАТА
- » ГАРАНТИЯ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ

продуктовые наборы

ЕВРОПЕЙСКИЕ ПРОДУКТЫ ВЫСОКОГО КАЧЕСТВА С ДОСТАВКОЙ В РУКИ

наши представители:

КЕNT Лиля & Владимир (253) 639-9519 EVERETT Рая (425) 338-4143 Cell. (425) 749-6671 PORTLAND НИКОЛАЙ ВЕРА (503) 257-0870 Bellinham 360-927-6585 SPOKANE Яков (509) 483-4202 ТАСОМА Мария (253) 759-5205 Cell. (253) 255-8785 ТАСОМА Мария (253) 759-4328

Ирина & Михаил (425) 673-8976 SOAP LAKE Василий (425) 260-0885 BELLEVUE Юрий & Надежда (425) 869-0999

Cell. (206) 359-5578

ТАСОМА Анатолий (253) 227-1818 MARYSVILLE Леонид & Любовь (360) 657-4108 KENT Василий Сильвия (253) 638-2682 (253) 205-4688

ГАРАНТИРУЕМ: НИЗКИЕ ЦЕНЫ / НАДЕЖНЫЙ СЕРВИС / БЫСТРУЮ ДОСТАВКУ

Phone: (253) 941-5240 Cell (206) 227-9056 НАШ АДРЕСС: 30420 PACIFIC HWY S, #9 FEDERAL WAY, WA 98003



ПРОДАЕМ И УСТАНАВЛЕВАЕМ ЛЮБЫЕ CTEKNA HA MOBЫF MAIIINHЫ

- · We sell and install any auto glass
- · Cars -Trucks -Vans -RV's
- · Rock chip repairs
- · Certified Auto Glass Technician
- · High Quality
- Low Prices
- Free Mobile Service to your home or office
- Insurance claims welcomed
- · All work Guaranteed



We can help you find the home finance option that's right for you.

Our mortgage experts are ready to discuss your mortgage options-including our wide range of loans. programs and savings opportunities.

Talk to a Chase Mortgage Banker today!



Sergev Shirokov, Mortgage Banker T: 206-356-3320

sergey.shirokov@chase.com

http://homeloan.chase.com/sergev.shirokov NMLS ID: 506984





All home lending products are subject to credit and property approval. Rates, program terms and conditions are subject to change without notice. Not all products are evaluate in all states or for all enrounts. Other restrictions and limitations apply, 42012, PM organ Chases 6.0c, 18238-1012.



Дорогие соотечественники!

К вашему сведению цены на нашем кладбище продолжают быть

доступными.С небольшой месячной оплатой вы можете приобрести участки и услуги для себя и своих родных. У нас беспроцентное финансирование

и очень хорошие программы. Заранее приобретенные услуги и места на кладбище избавят Ваших родных от финансовых затруднений и эмоционального стресса, когда смерть посетит Ваш дом!

Звоните мне в любое время со всеми вопросами и нуждами.

Ваш семейный консультант



Профессиональные переводы

ОБРАЩАЙТЕСЬ K HAMI

Высокое качество, быстрое и надежное исполнение. Со всех языков бывшего СССР. все виды документов и текстов

Сертификация, услуги нотариуса и апостили.

Оформление трудовой пенсии гражданам Российской Федерации, постоянно проживающим заграницей.

> более 16 лет в бизнесе Наталья Гончарова



Телефон/факс 425-432-8797 русско-украинская линия 206-618-0716 www.WaTransBureau.com • info@WaTransBureau.com





RGORUNPHOTOGRAPHY.COM 206.694.9934

-Weddings-Portraits-Auto-

вашей

Vкрашение залов

из живых пветов

самые выгодные цены

Композиции

253-632-98

FHOTOGRAPHY + LIMOUSINE FLULLES TO discounts



Русская,

кухня

Азиатская,

Vкраинская





НА РАБОТУ

ЖЕНЩИНА - ПРОДАВЕЦ В МЕБЕЛЬНЫЙ МАГАЗИН Г. FEDERAL WAY

ЗНАНИЕ АНГЛИЙСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКА ОБЯЗАТЕЛЬНО! COMPUTER SKILLS AND EXCELLENT CUSTOMER SERVICE EXPERIENCE NECESSARY!

SEND RESUME TO: OLEG@QFSTORE.COM TEL: 206-920-9995 OLEG



Милые невесты и Дорогие женихи!

Вы решили заключить семейный союз и готовитесь ко дню бракосочетания? Успех Вашей свадьбы будет во многом зависеть от опыта и таланта ведущего вашего торжества. Знакомьтесь!

Андрей — энергичный, талантливый с большим опытом проведения христианских свадеб, юбилеев и других праздников.

С радостью подготовит для Вас индивидуальную программу Вашего праздничного пира и проведет в современном, ярком, веселом и интеллигентном стиле. И пусть главный день Вашей семейной жизни станет самым лучшим!



Звоните по телефону (425) 345-7049

Auburn Auto Clinic LLC





Работаем со всеми страховыми компаниями

- Все виды кузовных работ: выгяжка, рихтовка, шлаклевка, покраска (PPG Paint System), alignment - Check engine light & repair

-AC services

Поможем купить и отремонтировать машину с аукциона
 Professional computer estimating system

- FREE estimate при наличии страховки
- Предоставляем towing services
- Все виды механических работ

(253)856-0397 • (206)679-4580 (Виктор)

4044 Auburn Way N, Ste 7, Auburn, WA 98002



ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ CDL водителей класса A

со стажем не менее 1 года

48 штатов
 работа на риферах
 своевременная оплата/бонусы

North Eagle Transportation

206) 234-5385 ^{c, 9:00} am



Починка лобовых стекол. ащита автомобильной краски. 4209 NE Sunset BLVD STE#5, Renton, WA 98059 www.seattlewindowtint.com

425-531-2713



Покупка и продажа недвижимости

Профессиональное сопровождение сделок от начала до конца

253-653-5388

NATALIYA KUKSYUK REALESTATE





Свадебный сервис «АЛЕСЯ»

Украинско-Русская кухня с большим выбором блюд.

Красиво украшенные блюда по вашему выбору.

253-632-7447

Страховая компания

- State Farm

Автомобили • Дома • Жизнь

206-784-5151 Fax: 205-784-53533 9750 Greenwood AVE N. Su Seattle, WA. 98103-3050

Tanya Zalyashko



Сдается в аренду дом в районе AUBURN / LEA HILL

- 4Br/2.5 Ва дом, гараж на 2 машины, большой заезд, огороженный участок
- Близко к Hwy 18 Ё 167.
- Green River College
- Section 8 OK.
- \$1,850/month.



Звоните по тел.: 206-854-9333



СВАДЬБЫ • БАНКЕТЫ

Современное оформление залов

Букеты из живых цветов Фарфоровая посуда

Домашняя кухня

Доступные цены

Профессиональная переделка любой одежды

Olga's Wedding Service 253-632-7965





Восстановление и построение кредитной

истории Более 1000 довольных клиентов.

консультации бесплатно, одноразовая оплата. законно и быстро.

425-376-2840 оставьте сообщение

www.LsiCreditSolutions.com/rus



Elena's Skin Gare Косметический салон Глубокая чистка кожи лица, и спины Microdermobasion Огромный опыт по лечению угрей, Шлифовка кожи Удаление волос на лице, теле Улучшение наступает в 100% случаях Дизайн бровей 736 122 Ave NF Bellevue, WA 98005 Звоните: 425-772-9688

Лимузин сервис Wedding, Proms, Bridal Showers, Birthdays... Звоните — и вы получите массу удовольствия!

Геннадий 253-218-9445 myemeraldlimo@gmail.com





253-561-5150 AAEKC 253-334-1543 BUKTON

HUGE SELECTION

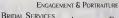
-BONDS

AND BEST PRICES ON:

-CONTRACTORS

-BUSINESS AUTO

INSURANCE



PROM AND SPECIAL EVENTS

BRIDE MAKEUP/BRIDAL PARTY

INDIVIDUAL EYELASH EXTENSIONS IRINA STOYAN TRAL RINS AND TEXAL RIN

Makeup Artist (253) 224-4350

iistoyan@yanoo.com



RUCON.BUILD LLC

ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ

С ЛИЦЕНЗИЕЙ, ОПЫТОМ ИЛИ МИНИМАЛЬНЫМ ОПЫТОМ РАБОТЫ ПО ВНУТРЕННИМ ОТДЕЛОЧНЫМ РАБОТАМ (Finish Carpenters).

ПОЖАЛУЙСТА, ОСТАВЬТЕ СООБШЕНИЕ

(Ваше имя, тел., и опыт в данной сфере деятельности) ПО ТЕЛ.

(425) 923-8577 Вам обязательно перезвонят!

Вам обязательно перезвонят

Vlad`s Tinting тонировка стёкол



- От \$100 все машины
 Снимаем старую плёнкуи выезжаем
- на дом по договорённости
 Обслуживаем все города
 большого Сизтла
- большого Сиэтла пожизненная гарантия Vladimir cell: 253, 678-8126

Ищите дополнительный источник дохода для вашей семьи?

Хватит терять время!!!

Contractors Specialist

425-877-3270

Получите **бесплатно** подробную информацию, как можно организовать Ваш перспективный домашний бизнес.

Не откладывайте! Звоните прямо сейчас!

253-229-1908 — Эдуард

Работает с 1959 года Доступен для Всех Риск= Ноль Легально

Выгодно



ПРОДАЖА СВАДЕБНЫХ И ВЕЧЕРНИХ ПЛАТЬЕВ

Свабедные платья по заказу и рент. Белые шубки в рент. 206-795-9686 253-568-6987



Seattle, WA - Boston, MA - Seattle, WA

CDL CLASS A, SOLO



Хорошая зарплата Тел.: 253-216-4051

Diana's Day Caze √ Детский садик

Роботоем Л4чосо в сутки и 7 дней в неделю Предостовляем транспортиравку детей Принимаем детей всех водростов Индиивирульный подход с любовью и зоботой Преподаем всезоможное урохи Розличные шеры, зонятия и розвлечения Не

Тел. (206) 914-9340 Таня 23916 29th Ave. W. Brier, WA 98036



425. 228-0446 Требуются на работу 425. 736-6522 мужчины и женщины 425. 736-6521 по уборке домов. FAX 425.228.8997 Хорошая оплата.



Hagins - 10:00 R.M. rs 5:00 F.M.
Pareces 7:700 F.M.
Pareces 7:700 F.M.
AM COMMON

John 14:6 "I am the way. And I am the truth and the life. Web Site: www.ebck.org 1600 Central Rive. S. #101 Hent. WR 98032 Пастор: Леонід Літушко Тел: 253-249-5188 Email: leonid@hotmail.com

IFTA

TAX RETURN FILLING

Точность • Компетентность • Надежность

Ваполнение IFTA TAX отчетов

Звоните Дмитрию

425-757-1777



Париса Боришкевич cell 253.202.530

Финансирование всех видов недвижимости.

Legacy Financial Services, LLC Residential & Commercial Mortgage Lending office 253-269-4455 - Fax 877-863-6554 500 S 336th St., Suite 206, FEDERAL WAY, WA 98003



1-14 Pass, ALL Service

ART LIMO

253-886-6663 Artem



Постелим карпет линолеум высокое качество, низкие цены

Высоков качество, низкие цены гарантируем
Free delivery, free estimate, we bring samples for you.
Ucensed. Bonded. Insured.
(206). 753-7919

VNK TRANSPORTATION & TOWING

2 car flatbed Доступные цены 206-619-6353 виктор 206-327-5011 Дмитрий Регина Франк государственный нотариус СЕРТИФИЦИРОВАННЫЙ ПЕРЕВОДЧИК

> усский, украинский, чешся словацкий, немецкий Помогу оформить докумен

Помогу оформить документы для налогов Tel: 425-235-5564

ax: 425-235-3899, Cell: 206-898-9914 reginafrank@earthlink.net **ХРИСТИАНСКОЕ** ТЕЛЕВИДЕНИЕ

Установка и ремонт

425-221-2611

Ремонт любой РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ

Компьютеры, ноутбуки, телевизоры, камеры, аудиотехника, игровые приставки, цифровые фотоаппараты и многое другое.

Тел.: 253-632-7090 mosplasma@gmail.com Продаются места на кладбище «New Tacoma» (в связи с переездом)

(в связи с переездом) В самом центре Славянской секции, где многие церкви закупили места.

Регулярная цена \$ 2.800 за место, мы отдаем \$ 2.500 за место.

По всем вопросам (а также по вопросам страховок) звоните

206-380-0518 Зина Шиповская



Телефонный справочник

русско-язычных организаций штата Вашингтон

Ваша реклама в Справочнике — всего \$5/месяц (при размещении на 12 месяцев)

ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

Litchev Law Firm 600 108th Ave NE, Suite 1002 Bellevue, WA 98004 Tel. 425-999-9061 Natalia@eastsideattornev.com

Law Offices Of A. W. Dougherty 5451 S.W. 10th Street, #104, Renton, Wa 98057 Teu: 206-909-2535

Kvasnyuk Law Offices 33530 1st Way South, #102 Federal Way, Wa 98003 (206) 265-3803 Simon (206) 293-5466 Николай

Feldman & Lee Law Office 19303 44th Avenue Wi

19303 44th Avenue West Lynnwood, Wa 98036 206-817-7353

Golden Gate Law Firm Тел: 206-914-0393

АВТО СЕРВИС

Auburn Auto Clinic Ten: 253-679-4580

Factory Direct Tire Sales Тел: 425-774-5131

Line of Sight Autoglass Тел: 253-820-2768

Mercedes of Lynwood Ten: 206-353-7746

International Auto Repair Shop Тел: 425-823-6019

LR G Auto Sales Тел: 206-354-4342 Office: 253-987-5378 Alpha Flet Sevices (Trucks & Trailers) Тел: 253-231-5500

Andy's Auto Center Тел: 253-905-2323

Gas And Diesel Repair Тел: 206-226-2176

VPA Auto Repair & Body Тел: 425-251-1487

Master Auto Glass Тел: 253-797-3874

Odessa Auto Body & Glass Тел: 253-307-7933

TRUCKING COMPANIES

Intransit LLC Ten: 253-229-8346

Melan Enteprises Trucking Тел: 206-406-2803

VNK Transportation & Towing Ten: 206-619-6353

Spirit Trucking

Тел: 206-979-9768

БУХГАЛТЕРИЯ И НАЛОГИ

EVL Accounting Profess. Тел: 425-686-0393

ФИНАНСЫ

Альберт Хачатуров loan consultant Тел: 206-898-3930

врачи

Лечение Заболеваний Ног Михаил Бураковский Тел: 425-822-7526 Медицинский и Ортопедический Массаж Тел: 206-407-5602

Мануальный Терапевт Сергей Заржевский Тел: 425-825-0898

стоматологи

Доктор Lyudmila Shur Тел: 425-741-2030

ДЕТСКИЕ САДЫ/ ШКОЛЫ/ УРОКИ

Pacific Truck School LLC Тел: 206-271-0636

Diana's Day Care Тел: 206-914-9340

недвижимость

Max Rombakh Тел: 206-227-0737

Natalliya Kuksyuk Тел: 253-653-5388

Виталий Петровский Тел: 253-820-6133

Евгений Кулинковский

Тел: 425-444-1575 Микшанские

Тел: 253-255-2329 **Петр Боришкевич**

Тел: 253-218-9014

СТРАХОВАНИЕ

SAV-ON Insurance Тел: 1-888-867-2866

Наталья Ковальская (Farmers Insurance) Тел: 253-841-4800

САЛОНЫ КРАСОТЫ И

КОСМЕТИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

Spa Bella Luna Тел: 425-741-1004

Elena Skin Care Тел: 425-772-9688

Olga's Beauty Spa Тел: 206-383-2915

Парикмахерская в Киркланде Мужской зал: 425-823-1181 Лена, Рита Женский зал: 206-915-9319 Ирина

БЮРО ПУТЕШЕСТВИЙ

East West Tours Тел: 425-4 TRAVEL

Gabriel Travel Тел: 1-888- 505-419

Maestro USA Travel & Tours Тел: 206-383-4480

Mission Valley Travel Тел: 888-887-3060

World of Travel Тел: 425-787-1377

СВАДЕБНЫЕ УСЛУГИ

Colibri Catering Тел: 253-310-3837

Olga's Wedding Services Тел: 253-632-7965

Переделываем свадебные платья. 253-864-0346

ФОТО/ВИДЕО

Elom Pictures Тел: 206-403-6751

ΥCΠΥΓΗ/ΡΑЗΗΟΕ

ACS Чистка Карпета Teπ: 206-719-7518

Памятники Teπ: 253-315-3123

Live Music Academy Теп: 253-642-6147

Cemetary & Funeral Home

Ten: 253-514-3959

Crystal Bright Cleaning Teπ: 425-228-0446

FIS Inc. (Перевопы) Теп: 425-248-2255

WATransBureau

(Переводы) Тел: 206-618-0716



Ouality Furniture 29314 Pacific Hwy. S., Suite 100, Federal Way. WA 98003 Тет: 206-920-9995

IR Furniture Lynwood, Tukwila, Bellingham Тел: 1-877-573-8764

Vitmar European Foods 4033 Sunset Blvd, Suite 4 Renton WA 98059 Tor: 425-255-4671

AA's Fruits

34428 Pacific Hwy S #A. Federal Way WA 98003 253-838-3628

Marvel Food & Deli 615 C Street SW Auburn. WA 98001 Топ: 253-887-8181

Svetlana European Deli 9826 7th Ave SE Everett WA 98208 Teπ: 425-347-3503

Best International.

Foods 9206 State Ave. #B Marysville, WA 98270 Tel: 360-658-3902

Продам 100 однокорпусных или двух корпусных пчелосемей на паплетах из

Калифорнии, недорого. тел.: (916) 708-6799 Марк



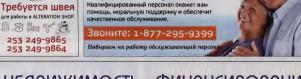
Продаю майский мед Тел. 253-394-6141

Уход за пожилыми людьми

Sun Adult Care

Дом семейного типа

Мы приглашаем вас в нашу семью. Квалифицированный персонал окажет вам помощь, моральную поддержку и обеспечит





НЕДВИЖИМОСТЬ

ποκύπκα η προσαжα дома кондоминимимы земельные ичастки

ФИНАНСИРОВАНИЕ

все виды займов займы на строительство equitu line новые, аостипные программы





ПАМЯТНИКИ

ВСЕВОЗМОЖНЫЕ ВАРИАНТЫ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ОФОРМЛЕНИЯ

по желанию заказчика: портреты (полная схожесть), надписи, любые рисунки

Высокое качество Короткие сроки изготовления Доставка и установка



INCCETUTE HALL WESSITE WWW.MEMORIALARTWORKS.COM

Leonid Kuyan
10621 10th St. Ct. E.

Edgewood, WA, 98372 (рядом с Federal Way) Cell. (253)315-3123. (253)952-4038 Fax. (253(942-3557

E-mail: lkuyan@memorialartworks.com



за него? Обращайтесь и я

продажи вашего дома.

cell: 253.205.4885

помогу вам договориться с банком о выгодном варианте

victogor@yahoo.com

aurora-service.com

Aurora Trave

Все виды туристических услуг



Авиабилеты

- Визы, гостиницы, рент машин
- * Индивидуальные и групповые туры по Европе с русским гидом
- * Отдых и лечение в Карловых Варах
- * Отдых на Гаваях, Каррибах и в Мексике * Круизы с отправкой из Seattle
- * Путешествия в Лас-Вегас и Диснеиланд

* Travel Insurance

(866) 486-3445 Fax (408) 904-7666 Office (408) 379-0979 Лана Раманенка

490 W. Sunnyoaks Ave. #A Campbell, CA 95008 travel@aurora-service.com

PIROSHKY & CREPES

EUROPEAN BAKERY CAFE

Мы печем самые вкусные в городе пирожки И БЛИНЫ ПО СТАРИННЫМ РЕЦЕПТАМ

Мы всегда рады Вам, наши друзья!

WHAT WE HAVE: Piroshky, crepes, borsch, pastries, luxury teas. coffee and espresso.

*Более 100 видов лучших видов чая

ADDRESS: 1327 112th St. Se, Everett, WA 98208. Ph.: 425 225-6694 **OPERATION HOURS:** Monday-5aturday 9:00am-7:00pm, Sunday 9:00am-5:00pm









www.facebook.com/piroshky

КАНОП применен Цены на рекламу 2013





\$40











umovra nna arom runa navnavu ve ofic



Заказать рекламу

\$75

- 1. Выберите размер и цену рекламы.
- 2. Заполните контракт, доступный на главной странице сайта www.kanonseattle.com
- 3. Пришлите нам заполненный контракт или текст вашего объявления вместе с этим бланком заказа и чеком на оплату. Также вы можете оформить заказ на нашем сайте

ВНИМАНИЕ!

При выборе страницы для модулей ½ и 1 стр. цены могу быть увеличены в зависимости от места расположения.

При заключении контракта на 3 и более месяцев предусмотрены значительные скидки! За подробной информацией обращайтесь в рекламный отдел журнала.



14400 Bel. Red. E#202 Bellevue WA 98007 fax: 425-740-0258

tel: 425-772-8462

e-mail: info@kanonseattle.com



ДОЖДИК, Я И ПЛЮС... — МОЯ МЕЧТА

Сижу я у окна. А там, за окном шумит чуть дождик, Ветер ветки чуть щекочет и, кажется, как буд-то Гром хохочет.

Вы скажете что нет? И пусты! Мне все-равно... Я прасто ток смотрю в окно и музыко игроет рядом. А там, вдруг вижу, взглядом не объять — Сверкнуло молния. И сново грянул гром... О чудо! И при всем при том луна но небе светит. Красота! Люблю я шум дождя. Люблю роскаты грома. Даже если вымокла вся я. А все-равно люблю Бродить я под дождем и думоть все о том Как в детстве босиком с ребятами, девченками Гоняли мы по лужам. А потом — садились вдруг, С трудом переводя мы дух и в небе радугу смотрели. Сейчас сижу я у окна и это все я вспоминаю. Тишина почти... и только тихо музыко игроет, И только тихо ветерок гуляет по ветвям, И дождик мысли мне все нагоняет. Гром чуть-чуть горохочет... А сердце хочет-хочет На Родину, в Полесье, в Беларусь! От слез я чуть держусь... «Немножечко тоски?» -Вдруг спросишь ты? О нет! До это просто так... От этих мыслей родость мне приходит каждый роз. Я знаю, будет день когда я встречусь с Родиной своей! Я знаю и тихонько жду, храня, не хароня свою мечту. Сейчос сижу я у окна, под музыку, под дождь, Под грома тихие роскаты. Я думаю о маме и о попе, О всей моей родне, о детстве. А все же как прелестно Иметь все это в сердце, вспоминоть, беречь, ласкать, Лелеять воспоминанья те. Ведь в доме момы и отца Впервые мне представили Христа. О Нем мне россказали, Молится кок мне покозоли, кок с Ним говорить. И не конючить, не стонать пред Ним..., а просто так, Поговорив, доверится и ждать. И Он придет, как мама Говарила, мне все принесть и все мне дать. Но только запретили мне роптать... До, роптоть... Я не была капризой, не было психушкой, но было Я той девчушкой что рано верить ноучилося Ему. Небесному Творцу и Сыну Иисусу. Дух святой Я кок-то приглосило быть со мной. И он остолся

Навсегда со мнай. Мой нежный, Бажий Дух Святай. Сейчос я не одно здесь у окно. Я зною, со мною Бог, Са мной Иисус и мой любимый друг — Святый Дух. А зо окном шумит тихонько дождь, чуть-чуть грохочет Гром, по веткам ветер пробегает и в доме музыка Игроет. И слушаю все это я глядя в окно и все мечтая, Даже зноя, не просто попусту мечтая — этот день идет. Я сново стану у ворот. Я снова озорно взгляну соседке На калитку, увижу тень — то это вдруг через плетень Перескочит сосед-мольчишка... Да...Почти что Книжку здесь я накатало! Ой! Совсем какая стала... Болтаю много и шумлю, хоть тихонько..., но Все-же кок ветер тот что по ветвям который раз Уж пробегает. Как дождик что шумит, хоть и тихонько, Но с напором. Как гром, что чуть-чуть ударяет... А в доме еще музыко играет... Ну а я? Да постою-ка я Еще немнаго у роскрытого окно и чуть-чуть подожду Когда все стихнет. Только вот, не стону ждать, Скажу-ко Господу «Блогодарю!» за то что есть здесь У меня, за то что я люблю — за музыку, зо дождик. Ветерок и гром... За мой родимый дом там но Полесьи. За маму, попу, за родню, за всю я Родину свою. Еще сижу я у окно... А в доме музыка тихонечко играет... И знаю, подпевоет дождик ей, любимой песне детство Той моей... И я... Да посижу-ко еще я! Пусть шумит, Гремит, журчит, бурчит, грохочет и играет все... Мне это же всю радость в сердце принесло... Подняло в сердце все мечты, воспоминония... Роно, очень рано еще им говорить всем «до свидония!». Да... А додждь тихонечко шумит и музыка играет... А я — усну быть может прямо у окна... Ла. А это все пусть и шумит, оно ведь мне никак не помещает. (Алеся Мк)



Михаил Черенков³ Реформация неизбежна.



Доктор философии и вице-президент одной из крупнейших миссий на постсоветском пространстве — Ассоциации «Духовное возрождение» — известен своими смелыми публикациями о кризисе протестантского движения в странах бывшего Советского Союза

Юрий Щербанюк: Михаил, судя по вашим книгам, статьям и интериет-публикациям, вы много пишите о жнзин церкви не ев лиянин на общество, Какую бы вы дали сегодия оцеику протестаитской церкви в Украице, её влиянию из общество?

Миханл Черенков: Если говорить о протестантизме в целом, то можно сказать, что протестантизм ищет себя по отношению к обществу. Церкви, которые являются традиционными для Украины, которые пережили преследования, жили в катакомбной, пещерной реальности. Когла пришла религиозная свобода в эпоху перестройки, они начали медленно разворачиваться лицом к обществу, но отношение это было скорее миссионерское. чем социальное: вот есть новое поле, которое мы можем осваивать, что раньше нам запрещали, теперь можно, лавайте пойлем. будем говорить. Это были дни массовых евангелизаций, на лестничной площадке, в кинотеатрах, в дворцах культуры, на стадионах проводилась активная миссионерская работа, Потом начали думать о большем: хорошо, мы пришли на время и ушли. А как бы постоянно присутствовать, может быть, с помощью учебных заведений, издательств, миссий, создать такие очаги влияния в обществе, т.е. за стенами церкви, но от её имени, что бы были постоянные представители в обществе, к которым можно было бы обратиться, например, реабилитационные центры, центры консультирования, какие-то молодёжные клубы, спортивные кружки... Возникла целая сеть таких организаций, т.е. церковь

понимала, что нужно социализироваться — стать постоянным членом общества, занять своё место в обществе, что нельзя постоянно оставаться на обочине. скажем так, на окраине общественной жизни. Не все церкви выбрали такой путь, и даже те, кто выбрал, много ошибок слелали, мне кажется. Может быть. слишком лалеко пошли, пошли в те сферы, которые являются наиболее «грязными», в которых скомпрометировали себя, и сегодня, уже обжёгшись, пытаются найти приемлемое, безопасное место в пределах общества, в контексте его жизни. А некоторые церкви сознательно выбрали себе катакомбное существование на веки вечные, т.е. они понимают. что сегодня еще свобода, а завтра вернутся преследования, поэтому лучше никуда и не ходить, будем сидеть, где сидели... для них сохранить себя — главное.

Ю. Щ.: Михалн, скажнте, евангельское общество в своём большннстве сознаёт свою мнссню, выполияет лн то, что поручено им Госполом?

М. Ч.: Трудно ответить однозначно, Наверное, каждый выполняет в меру своего понимания, но конечно хочется большего. Я думаю, что большинство христиан участвует в миссии Божьей, так называемом великом поручении. Они говорят о своей вере, хотя бы уже фактом своей жизни, своего существования, своей принадлежностью к церкви. Но есть возможность большего, есть возможность не просто жить, но жить жизнью с избытком, о чём говорил Христос, т.е. есть христианство от полноты, христианство радостное, •

христианство влохновляющее. христианство позитивной вести, Большинство живёт образом закрытого христианства, а есть открытое христианство, христианство, которое идёт в мир без страха, идёт в мир с радостью, христианство, которое завоёвывает новые территории не просто организационной или агрессивной деятельностью, а несёт радостное пасхальное послание. и это, конечно же, удел не многих (хотя должно быть уделом всех). Давайте посмотрим на наши лица, ведь очень мало людей, которые способны улыбаться, смеяться, радоваться, а это на самом деле очень важно, Когда мы приглашаем людей в церкви. то должны понимать, что приглашаем их стать такими как мы, Какими мы являемся? Радостное христианство, побеждающее, вдохновляющее, это удел не всех, и поэтому задача тех, кто понимает этот кризис, кризис разобщённости между меньшинством торжествующим и большинством удручённым, депрессивным, задача меньшинства, которое понимает суть этого кризиса, идти в народ и сеять это разумное, доброе, вечное, показывать альтернативу, что христианство может быть разным, многораздичным и многообразном.

Ю. Щ.: Можио ли сказать, что тот образ христианства, который Господь иам предлагает через Своё Слово и через откровение от Духа, что бы верующие были солью и светом миру, затмевается сегодия в христиаистве теми учениями, которое проповедуется в церквах и теми личиостями, которые стоят иад иими и предлагают ту форму и тот образ христиаиства, которые не делают христианство сильными, как мы и призваны служить Господу?

М. Ч.: Конечно, во-первых это лидер, который заслоняет часто Христа, путь ко Христу, радость от встречи с Христом; во вторых, опыт самого верующего заслоняет: а в-третьих, историческая традиция самой церкви, т.е. мы склонны абсолютизировать тот образ церкви, с которым мы встретились впервые, тот опыт в котором мы формировались. Мы склонны канонизировать того предстоятеля или пресвитера, который стал первым пресвитером для нас, к которому мы пришли, в церкви которого мы встретились с Богом, И вот эти образы, эти опыты, они заслоняют от нас новизну и живость ежедневной и ежечасной встречи с Богом, которые всегда дают нам чувства радости, свежести, избытка, Поэтому на самом деле тут стоит проблема различения в более широком плане, проблема состоит в различении веры и религии, благодати и религиозных традиций, церкви как живого сообщества и церкви как организации

«...ЕСТЬ ОТКРЫТОЕ ХРИСТИАН-СТВО, ХРИСТИАНСТВО, КОТОРОЕ **ИДЁТ В МИР БЕЗ СТРАХА, ИДЁТ** В МИР С РАДОСТЬЮ...»

и конфессии, вот это всегда не совпалает.

Ю. Ш.: Какой вы видите выход для христианства, и для каждого верующего в частности из положения о котором мы сейчас говорим, чтобы прийти в то состояние, в котором бы Господь мог бы их использовать и оии могли ходить в славе Божьей?

М. Ч.: Конечно, здесь нужно начать с уважения к традиции, с уважения к церкви, в которой Бог являет себя, или, по крайне мере, впервые мы там встретились с Ним, Но при этом нужно понимать, что можно илти дальше. Когда мы читаем Новый Завет, мы узнаем о Христе, что Он редко был в Храме, Он всегда был там, где люди, т.е. Христос идёт дальше. Он не только Бог истории, вчерашнего дня, но Он Бог дня сегодняшнего, не нужно Ему отводить какое-то каноническое место или какой-то иконный образ. Нужно всегда, оставаясь в традиции, искать всё время её Господина, искать Бога, переживать заново это чувство встречи с Ним. И очень важно, что бы наша вера не приняла какую-то закосневшую, устоявшуюся форму, в которой нам будет самим тесно и скучно жить. Нужно искать образа Божьего, искать лица Его.

Ю, Щ.: Вы, как я понимаю, вращаетесь в разных кругах христианской общественности, с разной христианской окраской и верующими с разным положением — от служителей церкви до рядовых членов. Что вам доводится слышать чаще всего о положении церкви в обществе от самих верующих. и насколько отличается характеристика ЦЕРКВИ у рядовых

шего ранга? М, Ч.: Согласно неписанному обычаю, служители высшего ранга должны всегда показывать уверенность, что все под

членов и у служителей выс-

контролем, т.е. им нельзя подавать какие-то знаки кризиса,

создавать паническое настроение, они должны говорить, что всё в порядке, что идём верной дорогой, Я могу их понять: это церковные дипломаты, это люди, которые ответственны за общую ситуацию. На низовом уровне люди больше выражают своё недовольство, у них есть право обсуждать избанников, они могут позволить себе критиковать того, кто стоит наверху, своего руководителя, и это нормально, в том числе, потому, что эта критика даёт стимул для развития, для дискуссии в рамках церкви, Поэтому оценка сверху и снизу отличается. Сегодня предстоятели всех христианских церквей говорят, что всё хорошо, мы развиваемся, но люди на местах, люди в поместной церкви, прихожане, простые члены, говорят

совсем другое, они говорят, что так дальше жить нельзя, нужно что-то менять. Но я хочу сказать и другое: различия оценок - на уровне риторики. А чувство перемен живет v всех. Это понимают и на верхнем уровне, и на нижнем, а именно, что необходимо глубокое обновление, обновление церковной жизни, руководства, видения. Мне кажется. что в формате честного диалога, когда можно обшаться без галстуков, мы встретим больше искрен-

ности и больше правды. Ю. Щ.: Из истории мы зиаем предпосылки всякой революции или реформации в обществе: верхи уже не могут, а низы уже не хотят жить по-прежиему. Не думаете ли вы, что служители, боясь откровенно признавать проблемы своего христианского общества, будучи служителями в самом высоком раиге, тем самым провоцируют иизы к революции, или, говоря христианским языком, к реформации, когда сами служители откровенио не исповедуют проблемы своих церквей, а церковь, тем не менее. видит эти проблемы?

М. Ч.: Я думаю, что руковолство просто-напросто не алекватно динамике головокружительных перемен, они не могут понять всю быстроту всю логику,

«Мне кажется, что в формате ЧЕСТНОГО ДИАЛОГА, КОГДА МОЖно общаться без галстуков, мы ВСТРЕТИМ БОЛЬШЕ ИСКРЕННОСТИ И БОЛЬШЕ ПРАВЛЫ.»

всю динамику времени, поэтому обвинять их в чём-то трудно. Это люди, которые выросли в стабильной ситуации, устоявшемся образе церкви, в советское размеренное время, время застоя. Они не хотят в принципе ничего менять, они боятся менять себя, потому что не понимают, куда ведут перемены и как ими управлять. Мало кто понима-

ет динамику перемен, поэтому нельзя обвинять представителей старшего поколения. Сеголня максимальная задача, которая по плечам этим людям. — по крайне мере, перевести это чувство недовольства, эту необходимость перемен, в конструктивное русло, найти тех людей, которые смогут предложить грамотный бого-

словский диалог о путях развития.

Ю, Щ.: Не говорит ли их видение ситуации. что они потеряли связь с Главой и ие получают откровение от Бога о данной ситуации, а потому иичего и не предпринимают?

М. Ч.: Они верят так, как были научены ранее, Они с трудом могут анализировать, они люди своего времени. Мы должны им быть признательны, но на них лежит ответственность дать следующему поколению место. потесниться... @

> Интервью взял: Юрий Шербанюк



40 years of quality service



Factory Direct Tire Sales

- Fast and curtious service
- Wheel repair, reconditioning and straightening
- · Written lifetime limited warranty on all refinished wheels (excluding chrome and hyper silver 1 yr. warranty)
- · Wheel replacement: O.E. or aftermarket all makes and brands
- Tires: O.E. or aftermarket (any and all brands)
- 4 wheel alignment (specializing in collision alignments)
- On car balance/ride disturbance

22617 76th Ave. W Edmonds WA, 98206 www.factordirecttire.com

Nash: (425) 774-5131 1-800-822-2126

Call Before 10 a.m. for same day service

World of Travel



1.888.887.5599 tell:425.787.1377 fax:425.710.7528

1228 147TH PL SW LYNNWOOD, WA 98087

Taxes are not included.

Авиабилеты

Minsk

Kiev \$488 Moscow St.Petersburg \$488 \$608 Lvov \$800 Tel-Aviv Kishenev \$970 Tallin/Riga/Vilnus \$443 Warshawa \$596 Frankfurt \$286

\$508

\$749

Круизы

Caribbean 7nt \$349 Mexican Riviera 4nt \$259 Alaska 6nt 5449

Karlovy Vary

лдых	
lawaii	\$599
1exico	\$614
aribbean	\$622
as Vegas	\$218
Disneyland	\$358
lorida	\$474

\$987



Nicky Cruz

Sunday // JUNE 23rd

COMBINED SERVICE OF CITY ON A HILL NORTH & SOUTH CAMPUSES

Lynnwood Convention Center 3711 196th St SW Lynnwood, WA 98036

12 PM

EVENING YOUTH GATHERING

Overcomer Covenant Church 33415 Military Road South Auburn, WA 98001

7 PM



cityhill.tv

cityhillyouth.com

Spirit Trucking

Direct: (206) 979-9768

(206) 274-9909

Приглашаем на работу!

Профессиональных водителей

по 48 штатам

\$1000 в месян

Local drivers: from \$200-\$400 per day, must be USA citizen

Диспетчер говорит по-русски

Приглашаем Owner/Operators

- \$1,20 empty & loaded miles



Компания покрывает:

Требуются опытные механики

1209 S 343 st Federal Way, WA 98003 E-mail:

spirit trucking@vahoo.com

Ремонтируем Траки и Трейлеры (oil change, breaks, seals, NEW! service A/C ...etc)

FOR SALE

Trucks and **Trailers:**

- 1997-1998 Great Dane & Utility Tralers TK Units & air-ride suspension \$12,500
- 2000 Freightliner FLD \$19,000 obo (13 spd)
 - Self Balancers \$170 Steer & \$180 drive/trailer axles (per set)
- MICHELIN TIRES (GOOD PRICE)

SALE

CTS 2060051-40

Gabriel Travel

У нас дешевле!

АВИА БИЛЕТЫ КИЕВ, МОСКВА, КИШИНЁВ, МИНСК и другие города



25 ноябрь — 5 декабрь тур по ИЗРАИЛЮ с Александром Шевченко

ВИЗЫ В РОССИЮ — МНОГОРАЗОВЫЕ НА 3 ГОДА



Тел. 1 (888) 505-4196

5111 College Oak Dr., Suite G, Sacramento, CA 95841



BLOW OUT PRICES!

















6 Months Same as Cash Financing

Bella Via LYNNWOOD

425.672.1000

Wholesale Prices MARYSVILLE

Marvsville, WA 98270 360.322.7244

costlesswarehouse.com All location open Sundays 11am-6pm

Tukwila, WA 98188 206.575.0999

SOUTHCENTER

10:30am-8pm